

CAPMag

Le journal des Lusodépendants

361°
Janv. 2026

 Cap-Magellan
 Cap Magellan
 cap_magellan

Retrouvez-nous sur
www.capmagellan.com



Au sommaire :

Découvrez
les Personnalités
de l'année 2025

Présidentielles
portugaises 2026 :
les candidats
et la diaspora

FABRIQUE ARTISANALE

CANELAS

LE PORTUGAL AVEC AMOUR

DEPUIS 1982



RETRouvez-nous

La boutique parisienne au 8 rue de la Grange aux Belles, Paris 10^e
La boutique-atelier au 23 rue Camélinat, Pierrefitte-sur-Seine

LIVRAISON À DOMICILE WWW.CANELAS.FR

SERVICE TRAITEUR SUR-MESURE
evenement@canelas.fr — 01 48 21 84 51



06 Actualité

Portugal paralysé par une grève générale

08 Économie

Portugal, 9.º país da UE com mais trabalhadores precários

10 Dossier

Eventos e personalidades que marcaram 2025

14 Interview

Jean-Daniel Senesi, le choix d'une vie aux Açores

Roteiro

15 Théâtre

La Fleur au Fusil, en salles à la Comédie Bastille

22 Sport

Patrick Videira sonha levar o Le Mans FC à Ligue 1

16 Musique

Mariza à Paris : le fado prend vie

23 Europe

Urgences climatiques : Europe et monde lusophone

18 Littérature

L'écrivaine Carla Pais remporte le prix LeYa 2025

24 Gastronomie

Queijadas da Dona Amélia : da Terceira para o mundo

19 Exposition

Amazonies au Musée des Confluences

25 Vous & vos parents

UE aprova taxa de €3 para pequenas encomendas

20 Association

Fado Em Movimento : un Concert de Cristina Branco

26 TV / Radio / Web

Rabo de Peixe : regresso sob tensão

27 Sport

De la chute au triomphe pour la route vers le Mondial 2026

34 Voyage

Évora : une destination idéale pour découvrir du Portugal

Mais encore :

04 Tribune : Colônia do Sacramento, o primeiro bairro português do Uruguai

05 Lecteurs : Réagissez ! **09 Barômetro** : My Voice, My Choice

12 Événement : Les événements de l'année

28 Citoyenneté : Présidentielles portugaises : les candidats et la diaspora

32 Sorties lusophones : Romy Castro explore le noir en profondeur

36 Stages et emplois **38 C(l)ap de fin**



ue serait un CAPMag de janvier sans une rétrospective sur l'année passée et les personnalités et événements qui ont marqué 2025 ?

Ce regard en arrière, fait de célébrations et de commémorations, accompagne ce moment de réflexion si particulier du mois de janvier, pendant lequel les bonnes résolutions sont de mise. Mettre en lumière des parcours inspirants, célébrer des engagements et des réussites, c'est rappeler que chaque trajectoire est singulière et que le progrès n'est jamais linéaire.

Le début d'année invite naturellement au bilan, mais aussi aux élan parfois démesurés. Et si 2026 était justement l'année où l'on acceptait que tout ne se fasse pas parfaitement, ni immédiatement ? Renoncer, ajuster, ralentir peuvent aussi être des formes de courage, surtout lorsqu'elles servent notre équilibre et notre bien-être.

Rêver reste néanmoins essentiel, surtout lorsque ces rêves paraissent irréalistes. Après tout, Cap Magellan a été créé il y a près de 35 ans par un groupe de jeunes avec de grands rêves, des rêves qui, sans aucun doute, ont été dépassés depuis et qui continueront de l'être cette année encore, avec de nouveaux challenges et actions...

En ce mois de janvier, un événement doit également être mis en avant dans le cadre de cet édito : les élections présidentielles portugaises. Cette élection marque la fin de deux mandats de Marcelo Rebelo de Sousa, et aucun candidat ne semble, selon les sondages, remporter la majorité absolue dans un Portugal en pleine transformation politique. Dans ce contexte, il est essentiel de rappeler que le vote demeure l'un des piliers fondamentaux de la démocratie, un droit mais aussi une responsabilité collective qui permet à chacun de prendre part à la vie publique.

Que 2026 seja sinônimo de coragem, equilíbrio e futuro, um ano de impulso coletivo, de consciências que despertam e de futuros reinventados, um ano para seguir em frente juntos, com lucidez e esperança pelo caminho.

Lurdes Abreu,
Présidente de Cap Magellan

Les articles publiés dans le magazine CAPMag sont rédigés par des rédacteurs indépendants et n'engagent pas la responsabilité de l'association Cap Magellan. Leur contenus, sources et les opinions qu'ils reflètent doivent être considérées comme propres à leurs auteurs.



Colónia do Sacramento, o primeiro bastião português do Uruguai

Colónia do Sacramento é um dos principais testemunhos da presença portuguesa na América do Sul. Fundada no século XVII às margens do Rio da Prata, a cidade foi palco de disputas coloniais entre Portugal e Espanha e conserva hoje um património histórico único no Uruguai.



Na história das expedições portuguesas pelo mundo, aprendemos que o único território conquistado por Portugal na América do Sul foi o Brasil. No entanto, poucos sabem que o Uruguai pertenceu a Portugal e, como prova disso, graças à ambição de conquistar novos mundos, nasceu a cidade de Colónia do Sacramento, no Rio da Prata, que foi palco de disputas com a Espanha e hoje é um tesouro histórico do legado português e cultural no Uruguai.

A fundação da Colónia do Sacramento, uma praça com o nome de Colónia do Santíssimo Sacramento (na atual República Oriental do Uruguai), foi estabelecida por uma expedição portuguesa entre 20 e 30 de janeiro de 1680, em frente à cidade de Buenos Aires, na margem norte ou esquerda do Rio da Prata, aproveitando a fraqueza da Espanha numa zona que carecia de populações.

A expedição colonizadora partiu do Rio de Janeiro e estava sob o comando do governador da Capitania do Rio de Janeiro, no Brasil,

res que transportavam quatro companhias, com 400 soldados, e artilharia com a qual pretendiam defender-se caso a colónia fosse atacada pelos indígenas. Em 1 de janeiro de 1680, chegaram à foz do Rio da Prata e, em 20 de janeiro, ocuparam a ilha de San Gabriel, nas proximidades de Colónia. A expedição transportava materiais de construção, de lavoura e 18 canhões para a praça. Em 25 de fevereiro de 1680, Lobo escreveu à Câmara de São Paulo, pedindo ajuda e mantimentos para manter a colónia.

ONDE FICA A COLÓNIA DO SACRAMENTO NO URUGUAI?

Colónia do Sacramento, conhecida localmente como Colónia, é a capital do departamento de Colónia, no sudoeste do Uruguai. Está localizada na margem norte ou esquerda do Rio da Prata, a 177 km de Montevideu e a 50 km da cidade de Buenos Aires por barco.

Está situada no cabo formado pelas pontas de San Pedro e Santa Rita. O seu centro

Índias Ocidentais. Caracteriza-se pelas suas ruas estreitas de pedra, que realçam a sua tradição militar.

QUANTAS VEZES COLÓNIA DO SACRAMENTO PERTENCEU A PORTUGAL?

O primeiro período sob a soberania portuguesa foi de 1680 até 1705, quando os portugueses a fundaram e a mantiveram até que os espanhóis a tomaram após a Guerra da Sucessão Espanhola. De acordo com o Tratado de Utrecht, ocorrido em 1713, Portugal recuperou Colónia do Sacramento, que voltou a ser um bastião estratégico e de contrabando frente a Buenos Aires espanhola, até que, em 1762, no contexto da guerra anglo-espanhola, a Espanha a conquistou.

Após esse período, entre 1762 e 1777, a cidade permaneceu sob domínio espanhol. Em 1777, o Tratado de San Ildefonso confirmou a sua entrega definitiva à Espanha, marcando o fim da sua posse portuguesa. No entanto, em 1818, após 40 anos, voltou a ser ocupada

“ Em 1777, o Tratado de San Ildefonso confirmou a sua entrega definitiva à Espanha, marcando o fim da sua posse portuguesa

o mestre de campo Manuel Lobo. Este assumiu a capitania em 8 de outubro de 1658 e dirigiu-se ao porto de Santos em 31 de outubro de 1679, onde se ocupou de preparar a expedição, até partir no início de dezembro daquele ano. A frota era composta por dois navios, dois bergantins e outros navios meno-

histórico, o bairro histórico que comprehende 12 hectares da extremidade ocidental da cidade, foi declarado Património da Humanidade em 1995 por ilustrar a fusão bem-sucedida dos estilos português, espanhol e pós-colonial. O plano é de origem portuguesa e contrasta com o padrão prescrito pela lei espanhola sobre as

por Portugal durante a invasão luso-brasileira iniciada em 1816. A partir de 2 de dezembro de 1828, ficou definitivamente sob a soberania da atual República Oriental do Uruguai.

Marcos Ramos Jardim
Foto: Wikimedia



Bonjour,

Je suis actuellement élève en classe de terminale STMG, section européenne, et je vais passer mon baccalauréat cette année. Après le bac, j'aimerais poursuivre mes études au Portugal, plus précisément à Porto, dans le domaine du commerce. Je me permets donc de vous contacter afin d'obtenir des informations et des conseils sur les démarches à suivre.

Depuis le mail lusosup@capmagellan.org



Bonjour,

Le Portugal est un très bon choix ! As-tu déjà entendu parler du quota 7 % ? Ce dispositif du Concours national d'accès à l'enseignement supérieur portugais (CNA) réserve environ 3 500 places aux émigrés portugais et à leurs familles (portugais, lusodescendants ou personnes vivant avec un émigré depuis deux ans) dans les universités et instituts polytechniques publics. Chaque année, Cap Magellan propose un accompagnement gratuit aux inscriptions pour les candidats concernés. Dès février 2026, notre équipe pourra t'aider dans les démarches. Si cela t'intéresse, contacte-nous à lusosup@capmagellan.org en précisant tes spécialités au bac, l'année d'obtention, le domaine souhaité et ta situation de candidature.

Plus d'infos :

- DGES : www.dges.gov.pt
- Quota 7 % (résumé en français) : capmagellan.com/quota-7
- Erasmus+ Portugal : www.erasmusmais.pt

À très bientôt, Cap Magellan

Si vous aussi souhaitez réagir, donner votre avis, pousser un coup de gueule, passer une annonce, nous envoyer des photos : info@capmagellan.org ou bien à l'adresse postale : Cap Magellan - 1 Rue Jean Jaurès, 94800 Villejuif

FORMATION INFORMATIQUE

L'association Cap Magellan propose des formations informatiques sous forme de modules. Il existe 2 modules principaux :

1 - Utilisateurs en initialisation : Pack Office (Word, Excel, PowerPoint), browsers Internet, traitement d'images de base.

2 - Utilisateurs confirmés : initiation à la conception de pages Internet (WordPress), initiation à l'utilisation d'un Macintosh et InDesign, utilisation des réseaux sociaux à des fins professionnelles (LinkedIn et Facebook), utilisation des plateformes collaboratives de travail (Zoom et Teams). Ces formations se déroulent le samedi ou en semaine, en fonction du nombre d'inscrits, en présentiel ou par visioconférence. Elles sont gratuites.

Pour s'inscrire, il suffit de contacter l'association Cap Magellan par téléphone au 01 79 35 11 00.





Portugal paralysé par une grève générale

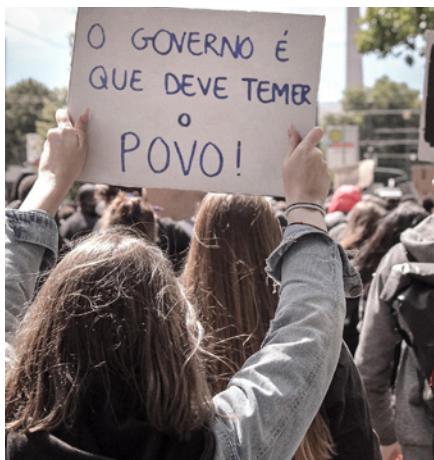
Le 11 décembre 2025, le Portugal a été plongé dans un climat de paralysie sociale et économique sans précédent depuis plus d'une décennie : une grève générale massive a touché l'ensemble du pays, mobilisant des millions de travailleurs et perturbant transports, écoles, services publics et entreprises.

A l'appel des deux principales centrales syndicales, la CGTP-IN et l'UGT, des centaines de milliers de travailleurs ont cessé le travail pour dénoncer la réforme du code du travail portée par le gouvernement de centre-droite de Luís Montenegro.

Le métro de Lisbonne est resté complètement fermé, les trains ont circulé au compte-gouttes, et plusieurs lignes de bus ont été suspendues faute de conducteurs. Dans les gares, les panneaux d'affichage ne montraient que des annulations, tandis que des voyageurs tentaient de trouver des solutions de remplacement.

Le secteur aérien a aussi été touché. La compagnie TAP Air Portugal a annulé la majorité de ses vols, tandis que d'autres compagnies internationales ont réduit leurs opérations vers Lisbonne et Porto.

travail, dont la facilitation des licenciements dans les petites et moyennes entreprises, l'extension des contrats à durée déterminée, et une redéfinition des services minimums en cas de grève. Les syndicats dénoncent une réforme susceptible d'accroître la précarité. Ils accusent aussi le gouvernement de vouloir restreindre, indirectement, l'exercice du droit de grève, notamment par l'élargissement des services minimums obligatoires. À Lisbonne, des milliers de manifestants ont défilé devant le Parlement, arborant drapeaux rouges et banderoles dénonçant la « régression sociale » annoncée. L'unité syndicale, rare au Portugal, a renforcé l'ampleur du mouvement : l'UGT, généralement plus modérée, a rejoint la CGTP en estimant que les modifications proposées « mettent en péril l'équilibre des relations de travail ».



choisi interroge : l'économie portugaise affiche une croissance solide et un taux de chômage parmi les plus bas de l'Union européenne.

À Lisbonne, des milliers de manifestants ont défilé devant le Parlement, arborant drapeaux rouges et banderoles dénonçant la « régression sociale » annoncée

Les écoles publiques, très mobilisées, ont fonctionné au ralenti, voire fermé dans certaines régions. Dans les hôpitaux, les services d'urgence sont restés ouverts, mais les consultations non urgentes ont été reportées. Dans plusieurs municipalités, la collecte des déchets a été suspendue. Une réforme perçue comme une « attaque contre les travailleurs ». Le projet gouvernemental prévoit plus de 100 modifications du code du

Un gouvernement déterminé à aller au bout. Le Premier ministre Luís Montenegro a salué « le droit constitutionnel à la grève », tout en affirmant que son gouvernement resterait « réformiste et déterminé ». L'exécutif juge la réforme essentielle pour moderniser le marché du travail. Selon ses défenseurs, il faut adapter le code du travail, jugé rigide et peu compatible avec les besoins des entreprises. Mais pour les opposants, le moment

Si la grève ne devait durer que 24 heures, plusieurs fédérations n'excluent pas de nouvelles mobilisations dans les semaines à venir. Le gouvernement, de son côté, affirme être ouvert au dialogue, mais sans renoncer à la réforme.

Marie Sobral

Sources : Euronews, 20 Minutes, L'Humanité, Expresso, The Portugal / Image : Ana Carolina Mantelli, Pixabay

Brève

LE PORTUGAL S'AFFIRME EN HUB EUROPÉEN DE L'INNOVATION

Le Portugal confirme son virage stratégique vers l'innovation et renforce sa place de hub technologique, avec pour ambition claire de devenir une « Silicon Valley européenne », attirant start-up, centres de recherche et investisseurs internationaux. Lisbonne et Porto concentrent une nouvelle génération d'entreprises de la tech, tandis que les universités et incuba-

teurs régionaux alimentent un écosystème en pleine expansion. Dans l'industrie textile, le Portugal vient de lancer la première culture hydroponique de coton en Europe. En produisant du coton sans sol, le pays pourrait maîtriser toute la chaîne textile, de la fibre à la confection, tout en réduisant son impact environnemental. Le pays semble ainsi avoir définitivement tourné la page de la

fuite des cerveaux. Les migrations de diplômés sont désormais positives : ingénieurs, chercheurs et jeunes talents reviennent ou s'installent, attirés par la qualité de vie et les opportunités offertes dans les technologies émergentes.

Marie Sobral

Source : Les Échos; Courrier International



ICI,
VOUS POUVEZ
SOUFFLER SANS
MODÉRATION.

**SOUFFLEZ
VOUS
SAUREZ**

ICI
POUR SAVOIR SI VOUS POUVEZ CONDUIRE, DEMANDEZ
UN ÉTHYLOTEST

**SÉCURITÉ ROUTIÈRE
TOUS RESPONSABLES**



www.soufflez-vous-saurez.fr

LOWE STRATEUS RCS B 380 370 403



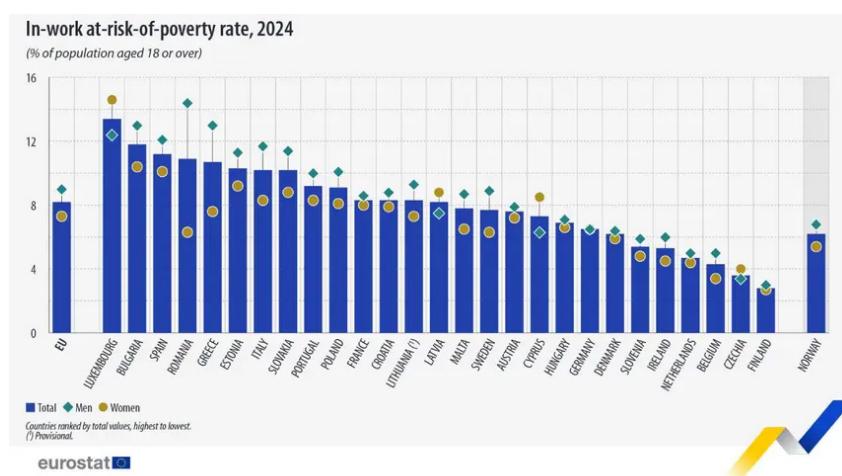
Portugal, 9.º país da UE com mais trabalhadores precários

Com base nos dados da Eurostat, o artigo analisa a precariedade laboral em Portugal e o risco de pobreza entre os trabalhadores, destacando as principais desigualdades face à média europeia.

De acordo com os dados da Eurostat divulgados no final de 2025, Portugal é o 9.º país europeu com mais trabalhadores precários. De facto, em 2024, 9,2% dos trabalhadores portugueses estavam em risco de pobreza. Portugal está 1% acima da média da União Europeia, já que 8,2% das pessoas com 18 anos ou mais que declararam estar empregadas (por conta de outrem ou por conta própria) na UE estão expostas à pobreza.

Os Estados-membros com a taxa mais elevada de empregados em risco de pobreza são o Luxemburgo (13,4%), a Bulgária (11,8%) e a Espanha (11,2%). As taxas mais baixas registaram-se na Finlândia (2,8%), na República Checa (3,6%) e na Bélgica (4,3%). De modo geral, os homens são mais afectados do que as mulheres (9,0% contra 7,3%). O fenómeno verifica-se em 22 países da UE.

Com 10% dos homens e 8,3% das mulheres em risco de pobreza, Portugal não é exceção. Só a Alemanha (onde as taxas eram iguais



mais elevadas para os cidadãos de países não pertencentes à UE (43,8%). Portugal está entre os cinco países da UE onde a percentagem de nacionais em risco de pobreza ou exclusão social era superior à percentagem de cidadãos de outros países da UE. Este fenómeno pode explicar-se em parte pelo elevado número das chegadas de pen-

Portugal, a taxa de risco de pobreza é de 23,5% para quem frequentou só a escola primária e cai para 6,5% para quem tem um diploma universitário. Apesar dos progressos desde 2008, Portugal continua a ter uma população adulta pouco qualificada, o que aumenta o risco de empobrecimento global da sociedade.

“ Com uma taxa respectiva de 31% e 28,2%, as famílias monoparentais e as famílias numerosas estão entre as mais vulneráveis

para homens e mulheres), a República Checa, a Letónia, Chipre e o Luxemburgo (onde as taxas eram mais elevadas para as mulheres do que para os homens) estão em contracírculo com esta tendência. No total, 93 milhões de pessoas são identificadas como em risco de pobreza ou exclusão social, o que representa 21% da população da União. Este valor é 1,2 milhões mais baixo do que em 2023.

Sempre segundo o estudo da Eurostat, o risco de precariedade é ainda maior entre as populações imigrantes. No conjunto da UE, 18,6% dos adultos (com 18 ou mais anos) naturais do país da UE onde residiam estão em risco de pobreza ou exclusão social.

As percentagens são consideravelmente mais elevadas para os cidadãos da UE residentes noutro país da UE (26,9%) e ainda

sionistas particularmente abastados entre os imigrantes europeus.

O relatório salienta também que, em Portugal, a taxa de pobreza entre trabalhadores com contrato temporário é mais do dobro da registada entre os trabalhadores com vínculo permanente. A análise da relação entre a composição do agregado familiar e o risco de pobreza aponta algumas diferenças. Com uma taxa respectiva de 31% e 28,2%, as famílias monoparentais e as famílias numerosas estão entre as mais vulneráveis.

Os adultos que vivem sozinhos enfrentam, por seu lado, um aumento do risco de pobreza (+3,7%) face a 2023. Além disso, observa-se que, por toda a UE, o risco de pobreza diminui à medida que a escolaridade aumenta. Em

Não surpreendentemente, os trabalhadores com salários mais baixos são também aqueles que enfrentam condições de trabalho desconfortáveis ou mesmo perigosas. Entre eles, 39,6% queixam-se de posições cansativas ou dolorosas durante o trabalho, 23,8% manipulam cargas pesadas e 21,3% estão expostos a calor extremo.

Logicamente, a exposição a condições perigosas tem impacto negativo na saúde dos trabalhadores, nomeadamente limitações em actividades diárias.

Céline Crespy

Foto : Gráfico "In work at risk of poverty rate"

© Eurostat

Fontes : "Key figures on European living conditions"

europa.eu



Macao: dépendance aux casinos

Vingt-cinq ans après sa rétrocession à la Chine, l'ancien comptoir portugais de Macao souffre d'une hyperdépendance aux taxes prélevées sur l'activité de ses casinos, représentant 80 % de ses recettes fiscales. L'âge d'or de ces établissements, débuté en 2002, lorsque les autorités chinoises ont aboli le monopole en vigueur et permis l'arrivée d'exploitants étrangers, a bénéficié du statut spécial du territoire, seul lieu en Chine autorisant les jeux d'argent. Macao est de nos jours une destination prisée des touristes et parieurs chinois.

L'objectif de diversification économique est ancien. Dès 2011, Beijing avait limité le nombre de tables de jeux au sein des établissements et rejeté deux nouveaux projets de casinos. Quinze ans après, la dépendance persiste, révélée par la récession découlant de la fermeture des salles de jeu lors de la crise Covid. Dès 2022, les six exploitants de casinos n'ont pu renouveler



leurs licences qu'à la condition d'investir dans des activités non liées aux jeux d'argent. En décembre 2024, Xi Jinping a réaffirmé ce souhait, en enjoignant à des investissements dans des secteurs comme la médecine traditionnelle, les services financiers, les technologies et le tourisme.

Lucas Renouard-Vallet

photo: ©iStock

Source: rfi.fr, challenges.fr, lesechos.fr, lopinion.fr

BAROMÈTRO

MY VOICE, MY CHOICE



Le vote « My Voice, My Choice » incarne une mobilisation citoyenne forte en faveur du droit fondamental à disposer de son corps. Portée par une Initiative citoyenne européenne, cette démarche vise à garantir un accès sûr et égal à l'interruption volontaire de grossesse dans l'ensemble de l'Union européenne, indépendamment du pays de résidence. À travers ce vote au Parlement européen, ce sont des milliers de voix qui s'élèvent pour rappeler que la santé et l'autonomie des femmes ne devraient jamais dépendre de frontières, de contextes politiques ou de convictions idéologiques. « My Voice, My Choice » est un signal clair adressé aux institutions européennes : les droits reproductifs sont des droits humains. En soutenant cette initiative, les citoyennes et citoyens affirment leur attachement à l'égalité, à la dignité et à la liberté de choix, piliers essentiels d'une démocratie vivante et inclusive.



ÉLECTIONS PRÉSIDENTIELLES PORTUGAISE

PROCHAINES ÉLECTIONS: 18 janvier 2026 (1^{er} tour) et 8 février 2026 (2^e tour) au Portugal
DURÉE DU MANDAT: 5 ans

Le président portugais représente l'État, nomme le Premier ministre, peut dissoudre l'Assemblée et dispose d'un droit de veto. Il est aussi chef des armées et garant de la Constitution.

QUI PEUT VOTER? Tous les citoyens portugais et les Portugais de France, âgés de 18 ans ou plus, peuvent voter et participer ainsi à l'élection du Président de la République portugaise. Le recensement pour les listes électorales est maintenant automatique, mais il faut exercer le droit de vote. **VOTE UNIQUEMENT EN PRÉSENTIEL DANS LES CONSULATS HABILITÉS.**



ÉLECTIONS MUNICIPALES ET COMMUNAUTAIRES

PROCHAINES ÉLECTIONS: 15 et 22 mars 2026
DURÉE DU MANDAT: 6 ans

Ces élections désignent les conseillers municipaux et communautaires, ainsi que les conseillers métropolitains (dans les métropoles concernées). Les élus choisissent ensuite le maire et les adjoints dans chaque commune.

QUI PEUT VOTER: Tous les citoyens français âgés de 18 ans et plus inscrits sur les listes électorales, ainsi que les ressortissants de l'Union européenne résidant en France pour les conseils municipaux (mais pas pour élire le maire).



COMUNIDADES
PORTUGUESAS



INSTITUTO
PORTUGUÊS
DO DESPORTO
E JUVENTUDE



CAP MAGELLAN
#AGITATEUR LISBOELO
DEPUIS 1991



Eventos e personalidades que marcaram 2025

Após o final do mês de dezembro propício à celebração e ao convívio com os demais, nas semanas seguintes, é sempre frutuoso relembrar os episódios além de homenagear a memória dos indivíduos que ritmaram o ano de 2025.

Todos os nomes referidos neste dossier contribuíram de uma forma significativa pelo seu talento e pela simbólica por detrás do seu reconhecimento ou daquilo que sucedeu. Em suma, esta simples listagem é apenas indicativa pois houve muito mais acontecimentos, mais vozes, mais rostos que continuamente escrevem a história.

PERSONALIDADES DO ANO 2025:

OS IRMÃOS TEIXEIRA DA SILVA (DIOGO JOTA E ANDRÉ SILVA)

Diogo e André Teixeira Da Silva foram figuras importantes do futebol nacional, contribuindo à sua escala ao esplendor de Portugal. Diogo Jota foi por um lado um jogador internacional no Liverpool, estreando-se pela primeira vez na equipa nacional em 2019. Tal como o seu irmão, André, seguia uma carreira no futebol tendo começado na Academia do FC Porto na sua infância, e seguidamente nos clubes de Gondomar e Penafiel. No dia 3 de julho de 2025, ambos os fraternos faleceram num acidente rodoviário em Espanha enquanto estavam a caminho de Inglaterra devido ao estado de saúde de Diogo Jota.

AS OUTRAS PERSONALIDADES DO ANO DE 2025 POR ÁREAS CULTURAIS:

MÚSICA:

• Bárbara Tinoco

Barbara Tinoco é uma cantora e compositora portuguesa revelada ao público no The Voice Portugal com a canção "Antes de ela

dizer que sim" que emocionou todos com a sensibilidade que caracteriza os seus versos. O timbre suave da sua voz combinado com a sinceridade de estar nas suas composições, continuam a manter presença nas playlists dos portugueses. No ano de 2025, Barbara Tinoco é a artista feminina portuguesa mais ouvida no território nacional. Recentemente, a artista revelou dois títulos, "Devias Ter-te traído" e "Tem lá uma tristeza", dois sons que revelam as fragilidades sentidas em relacionamentos amorosos.

• Calema

António e Fradique Oliveira Ferreira mais conhecidos pelo dueto artístico Calema, voltaram novamente a seduzir o público com um concerto histórico no Estádio do



Benfica, – uma novidade para grupos lusófonos –, para além de fazer parte dos artistas mais escutados em Portugal com "Amar pela Metade" (2024), cujo vídeo filmado em Timor-Leste abraça visualmente e musicalmente a multiculturalidade lusófona.

• NAPA

Originários da ilha da Madeira, os NAPA são uma banda de música indie pop-rock que representou Portugal na 69.ª edição do Festival da Eurovisão em Basileia. "Deslocado" é um hino a todos aqueles que estão longe da sua terra e que constantemente sentem saudade das suas raízes. Numa lente diferente, o grupo revelou no mês de novembro "Amar de Novo" com Jovem Dionísio, uma música que apesar das sonoridades bailantes dos anos 70 possui uma letra quebrada fazendo eco a uma deceção amorosa.

• Plutónio

Plutónio é um dos artistas hip-hop mais relevantes da atualidade. Artista luso-moçambicano, João Ricardo Azevedo domina os charts a nível nacional com "Interstelar" e o álbum "Carta de Alforria" que remete para a libertação ou em outras palavras à sua emancipação como Homem e artista.

Nos seus raps, as melodias vibrantes sublinham o quanto autêntico são os seus textos entre realidade e intimidade.



© Wikimedia

© Wikimedia

© Wikimedia

© Bridgetown Records

© Wikimedia

**CINEMA:****• Fernanda Torres**

Fernanda Pinheiro Torres é uma atriz e escritora carioca sendo considerada uma das pessoas mais influentes e laureadas no panorama brasileiro. Embora ela tenha participado em inúmeras telenovelas como "Baila Comigo" (1981) e "As Filhas da Mãe" (2001), foi propositalmente na sétima arte, que a atriz brilhou. No mês de janeiro de 2025, após décadas de experiência, o seu nome foi celebrado nos Globos de Ouro pela sua sincera interpreta  o de Eunice, uma mulher que procura numa luta \'árdua o seu marido em plena ditadura militar no filme "Ainda Estou Aqui" (2024).

• João Pedro Vaz

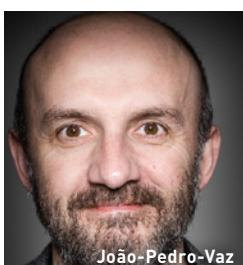
João Pedro Vaz    um ator português natural de Santa

Marta de Penagui  o. Se ele começou numa primeira fase da sua vida a interessar-se    engenharia química, em Coimbra, o teatro tornou-se uma verdadeira paixão e profissão.

O seu desempenho em "Colo" (2017) permitiu-lhe consolidar o seu renome mas foi no filme "Os papéis do Inglês" (2024) que a sua interpreta  o baseada no escritor Ruy Duarte Carvalho em pleno deserto da Nam  ibia nos anos 1920 possibilitou-lhe a vencer o pr  mio do melhor ator de cinema nos Globos de Ouro em setembro.

• Rabo de Peixe

Em outubro deste ano, a segunda temporada da série portuguesa "Rabo de Peixe" regressou aos pequenos ecrãs com a pres  encia de peripécias e de personagens que vão derrubar o quotidiano dos protagonistas. Três meses depois dos acontecimentos da primeira temporada, este segundo cap  itulo promete surpresas num arquipelago dos Açores que volta a ser o palco principal das a  c  es.



© Bernilale



© Netflix



© Felipe Panfili



© Wikimedia



Asterix®-Obelix®-Idefix®/ ©2025 Hachette Livre/ Goscinny-Uderzo



Illustration : © Sophie Abreu Da Cunha

ARTE:**• Adriana Varejão**

Adriana Varejão    uma artista plástica e escultora brasileira que foi homenageada este ano conjuntamente com a Paula Rego no Centro de Arte Moderna Gulbenkian (CAM).

"Entre os vossos dentes" ressoa com a simbologia das duas pintoras que, por certo, não têm a mesma identidade visual ou o mesmo percurso de vida mas que partilham a necessidade em expor temas sociais atuais. A singularidade de Adriana Varejão reside na sua capacidade em exprimir temas tabus como o colonialismo e o fetichismo em composi  es que impactam pelo uso de uma narrativa visceral e frágil.

• Bordalo II

Artur Bordalo ou simplesmente Bordalo II    um artista contemporâneo português cujo alcunha criativo tem raiz no seu av  o, o pintor Real Bordalo famoso pelas suas representa  es pictóricas da cidade de Lisboa. A obra de Bordalo II    um puro e simples

exemplo da matriz da arte contemporânea sendo ela algo que provoca debates e di  alogs sobre o que    verdadeiramente arte.

Por um lado, ele produz peças zoomórficas in  editas realizadas a partir de materiais recuperados nas ruas e em lixeiras e, por outro, sintetiza os seus estados de emo  es e de rea  o  es perante questões sócio-políticas. Este ano, ele foi representado na Galeria Mathgoth com cerca de quarenta obras relativas    sociedade e as suas consequências.

LITERATURA:**• Asterix na Lusitânia**

Publicado em outubro de 2025, as aventuras do Asterix e Obelix expandem-se, percorrendo o território português ocupado pelos romanos.

Na tentativa de ajudar um lusitano, os gauleses v  o sensibilizando-se    cultura portuguesa com o fado, a calçada portuguesa e os azulejos. Esta banda desenhada reforça com humor o desejo dos fiéis leitores em celebrar Portugal mas também concede aos mais novos uma representa  o sem igual da nossa querida Lusitânia num universo tão icônico como o Asterix.

• Ana Paula Ribeiro Tavares

Ana Paula Ribeiro Tavares    uma poetisa e historiadora angolana nativa da cidade de Lubango.

Ela viveu parte da sua infância em Angola, seguindo posteriormente os seus estudos superiores em Portugal em áreas relacionadas com a literatura, a etnologia e a história.

A sua escrita, influenciada pela literatura moderna brasileira, foi recompensada com um Pr  mio Camões este ano, assegurando-lhe um reconhecimento sem igual.



DESPORTO:

- A qualificação de Cabo Verde ao Mundial**
A história está sempre a escrever-se e um exemplo disso é a qualificação de Cabo-Verde ao Mundial de 2026. No dia 13 de outubro, os tubarões azuis derrubaram uma outra nação africana, a Eswatini. Pela primeira vez, o arquipélago cabo-verdiano vai ter uma representação no Mundial de futebol e possibilitar a oportunidade de mostrar o seu valor. No próprio dia dessa conquista, a felicidade do povo cabo-verdiano assinalou-se nas ruas e nas redes sociais.



© Wikimedia



© afrik.com



© ESPN



© Divid Pina

• Daniel Varela de Pina

Daniel Varela de Pina é um pugilista cabo-verdiano. Proveniente da ilha de Santiago, o atleta está atualmente a residir e treinar em Portugal.

Em 2024, triunfou na categoria até 52kg com uma medalha de bronze, uma vitória pioneira uma vez que ele se converteu no primeiro medalhista para o seu país, Cabo-Verde, e o segundo para um país da África lusófona.

Sophie Abreu Da Cunha

• Childe Dundão

Childe Dundão é um jogador de basquete angolano que exerce como armador no Petra Luanda no âmbito da Liga Angolana de Basquete. Em 2025, ele representou o seu país, na seleção nacional, contribuindo para a obtenção de uma medalha de ouro para Angola durante a FIBA Afrobasket.

Neste mesmo campeonato, Childe foi nomeado como o jogador mais valioso (MVP: most valuable player) o que reforça o seu status como um atleta de alta importância nos próximos anos.

OS EVENTOS MARCANTES DE 2025:

- A adesão de Timor-Leste à Associação de Nações do Sudeste Asiático (ASEAN)**
No dia 26 de outubro o Estado de Timor-Leste, representado pelo seu Primeiro-Ministro, Kay Rala Xanana Gusmão, aderiu ao ASEAN, após décadas de esforços e de tentativas. Este reconhecimento fortifica os seus laços políticos com os restantes países asiáticos e acima de tudo uma notável abertura para o comércio internacional.

• A COP 30 no Brasil

Em novembro, ocorreu a COP 30 em Belém, uma cidade que simbolicamente e geograficamente abre as suas portas à Amazónia. Esta localização chave não foi escolhida por azar pela razão que o governo brasileiro apresentou um conjunto de estratégias para implementar uma política duradoura de transição ecológica.

• A Saison France-Brésil

Entre abril e dezembro, a Saison France-Brésil correspondeu a uma rede de cerca de 300 eventos cujo interesse foi de recordar o bicentenário de relações diplomáticas entre os dois territórios. Entre exposições, concertos, bailes e performances musicais, esta saison realizou-se em três continentes (Europa, África e América do Sul) para abranger um máximo de interessados.

• A Tempestade tropical Erin em Cabo-Verde

Em agosto, a tempestade Erin acompanhou-se de estragos humanos e materiais

incomparáveis em Cabo-Verde e como prova na ilha de São Vicente. No meio de chuvas e de cheias intensas, de casas destruídas pelo vento, o povo cabo-verdiano uniu-se para proteger aqueles que perderam um familiar, uma vivenda, e a esperança. Naquela noite de tremor, a depressão foi tão intensa que tinha chovido o equivalente a mais de um ano de chuva. A Federação Internacional da Cruz Vermelha e do Crescente Vermelho foi um dos agentes que ajudou ao dia-a-dia os milhares de deslocados. Dois dias de luto nacional foram declarados a seguir a este episódio climático relembrando a fragilidade do ambiente e dos seres humanos que vivem nele.

• O Apagão na península ibérica

No dia 28 de abril, no início da tarde, um corte de electricidade marcou para sempre os habitantes da Península Ibérica. Num só dia, os transportes públicos estavam parados, incapazes de circular sem luz, as cidades estavam bloqueadas pelos carros e motociclos desorientados pela ausência das luzes de circulação e os comércios eram esvaziados pelas pessoas, aterrorizadas a ideia do apagão alargar-se.

Na madrugada, os milhões de habitantes em Portugal, em Espanha e em Andorra que estavam a viver às escuras no período de um dia, voltaram pouco a pouco a retomar o seu quotidiano sem saber a razão pela qual houve o apagão. O que é certo é que este sucedido foi real para aqueles que o sentiram e sobre tudo pode suceder a qualquer momento pelo

motivo que o risco de falhas elétricas é bem superior às expectativas.

• O acidente do Elevador da Glória

Em setembro, um dos pilares mais reputados da cidade de Lisboa quebrou em frente de pedestres.

O Elevador da Glória, localizado em pleno Chiado, entre a praça dos Restauradores e o miradouro de São Pedro de Alcântara é um espaço turístico frequentado dia todo, mas na tarde do dia 3 de setembro, por motivos ainda nebulosos, o elevador descarrilou causando a morte de 15 indivíduos e o ferimento de 23 outras. Dentre esses números, uma parte significativa era estrangeira oriundos de países como a França, a Coreia do Sul, a Inglaterra e o Canadá, entre outros. Hoje em dia, as autoridades tentam esclarecer o motivo principal deste acidente para evitar futuros danos.

• Os 50 anos de independência de Angola e Moçambique

Neste ano celebrou-se os 50 anos de independência de Angola e de Moçambique. Em ambos os países, os temas da paz e da reconstrução formaram parte dos lemas. Em Angola, as comemorações consagraram-se entre novembro e dezembro com tributos ao Agostinho Neto, enquanto que em Moçambique, o uso de uma chama, símbolo de unidade e de progresso, encaminhou de norte a sul até a capital, Maputo.

Sophie Abreu Da Cunha



Lousã

A Lousã caracteriza-se por ser um concelho com inúmeros motivos de interesse. Por isso, põe-te a caminho e vem fazer-nos uma visita!

A Lousã, situada no centro de Portugal, a cerca de 30 Km da cidade de Coimbra, caracteriza-se por ser um concelho com bastantes motivos de interesse, quer ao nível da sua história, quer no que respeita aos espaços naturais e respectiva utilização, como sejam os desportos de aventura, cujo palco privilegiado é a Serra da Lousã, verdadeiro ex-libris deste concelho.

Falar da Lousã em termos paisagísticos é falar de monumentos, história, belezas paisagísticas e sobretudo de montanha. Por tudo isso, vale a pena conhecer o complexo natural de Nossa Senhora da Piedade, a uns 5 minutos de carro desde o concelho da Lousã.

Este complexo natural está num vale quase encantado, perto do rio que por aí corre e no qual se destacam as piscinas fluviais. No topo se vê o complexo religioso de grande beleza, marcado pela existência de um castelo medieval (século XI) fazendo com que toda essa paisagem seja inesquecível.

A Serra da Lousã, caracterizada pela sua magnitude e simplicidade, apresenta-se-nos com a sua rusticidade própria, destacando-se as aldeias serranas e os diversos percursos naturais, devidamente individualizados, ideais para os passeios pedestres, as actividades de todo-o-terreno (BTT, enduro, raides Motorizados), assim como para os desportos de aventura, como sejam o parapente, provas de orientação, atletismo de montanha e outros.

Também nas suas vertentes esta montanha encerra autênticos tesouros paisagísticos e monumentais. É o caso do complexo natural e paisagístico da Senhora da Piedade, vale quase encantado, onde, junto ao rio que ali

corre, se erguem escarpas altivas, encimadas por um complexo religioso de grande beleza, a cujos pés se destacam as piscinas fluviais, ideais para um mergulho refrescante em pleno verão.

A outra margem é marcada pela existência de um morro encimado pelo Castelo de Arouce, um castelo medieval que remonta ao século XI, do qual se tem uma vista fantástica!!! Se entretanto a fome apertar, faz uma paragem no parque das merendas e recupera forças com um verdadeiro piquenique. Um conselho: experimenta as avelãs e o mel tradicionais da Serra da Lousã. São deliciosos!!

Recuperadas as energias, está na hora de seguires viagem porque ainda tens muito para ver! Das aldeias serranas, às Ermidas de Nossa Senhora da Piedade, passando pelos Museus Municipal e Etnográfico, espreitando os Miradouros, não esquecendo o Lagar do Azeite Mirta Sales na Sarnadinha... é só escolheres!

Não deixes de visitar as aldeias típicas para perceberes porque é que a Lousã tem cara e coração de xisto - Talasnal, Vaqueirinho, Chiqueiro e Casal Novo esperam a tua visita! Vai preparado, pois vais entrar num mundo completamente à parte! Em qualquer uma destas povoações as casas misturam-se completamente na paisagem que é natureza, porque tudo quanto levou a mão do homem foi feito de xisto, que da terra saiu e a ela voltou. Infelizmente, é já uma constante o facto de grande parte das casas estarem votadas ao abandono...

Mas, se a Serra da Lousã nos proporciona as riquezas naturais mencionadas, chegados ao vale amplo e verdejante, ergue-se uma vila pujante de desenvolvimento, em que a harmonia entre o moderno e o histórico é bastante evidente. Caso o cansaço ainda permita, nada como acabar a noite num dos vários bares desta simpática vila, seguido de um pé de dança na discoteca "Padaria Geração 2000".

CARACTERÍSTICAS

- 64 camas distribuídas por:
- Sete Quartos Duplos c/ WC (um adaptado a pessoas com mobilidade reduzida);
- 12 Quartos Múltiplos c/ 4 camas;

HORÁRIO:

das 8h00 às 24h00 (recepção)

1 Berço

24 horas (funcionamento)

SERVIÇOS:

Refeitório; Cozinha e Lavandaria de Albergista; Bar; Esplanada; Sala de Convívio; Internet; Parque de Estacionamento.

COM CARTÃO...

Jovem tens desconto em alojamento nas Pousadas de Juventude em Portugal Continental. Mas, se quiseres dormir numa pousada, e não tiveres nenhum destes cartões, tens de possuir o Cartão Pousadas de Juventude, que te dá acesso às Pousadas de Juventude em todo o mundo e é válido por um ano (www.hihostels.com). Podes obter o Cartão Pousadas de Juventude numa Pousada de Juventude ou nas lojas Ponto Já (Delegações Regionais do Instituto Português do Desporto e Juventude).

COMO EFETUAR A RESERVA

Podes reservar alojamento em qualquer Pousada de Juventude, ou através da Internet em www.pousadasjuventude.pt. Para tal, basta escolheres a Pousada, indicar o número de pessoas, o tipo de quarto, datas de entrada e saída... depois é só pagar. Se preferires, telefona para o 070 20 30 30 (Linha da Juventude – apenas válida em Portugal) ou envia um e-mail para reservas@movijovem.pt. Também podes efectuar a tua reserva nas lojas Ponto Já ou directamente na Pousada que escolheres.

Pousada de Juventude da Lousã

Rua da Feira

3200-264 Lousã

Tel. +351 239 994 354

E-mail lousa@movijovem.pt

www.pousadasjuventude.pt





Interview

Jean-Daniel Senesi, le choix d'une vie aux Açores

Jean-Daniel Senesi est un artiste français. Il y a plusieurs années, il a pris la décision de s'installer définitivement aux Açores. Son ami réalisateur, Guy Baudon, est venu le voir et a décidé de filmer son quotidien. Le film, *Une force irrésistible*, le retranscrit. Cap Magellan a souhaité en savoir plus.

Cap Magellan: Bonjour Jean-Daniel, j'espère que vous allez bien. Nous sommes ici pour parler du film *Une force irrésistible*, réalisé par Guy Baudon. Dans ce film documentaire, on suit votre vie aux Açores. Qu'est-ce qui a motivé votre départ pour l'archipel portugais ?

Jean-Daniel Senesi: Je ne connaissais pas du tout, ni le Portugal d'ailleurs. C'est un voyage par hasard en 2011 pour accompagner un ami. Quand je suis arrivé aux Açores, je me souviens très bien, je suis descendu de l'avion et j'ai eu la même sensation que sur mon île d'enfance, La Réunion : l'air chaud et humide qui vous accueille. Cela m'a fait un retour en arrière assez incroyable.

À l'époque, je découvre des îles préservées, des gens qui sont dans une ruralité authentique et très accueillants, tellement gentils. Cela me rappelle mon autre île, la Corse, celle de mon père, parce que La Réunion est celle de ma mère. J'étais à la jonction de mes deux îles.

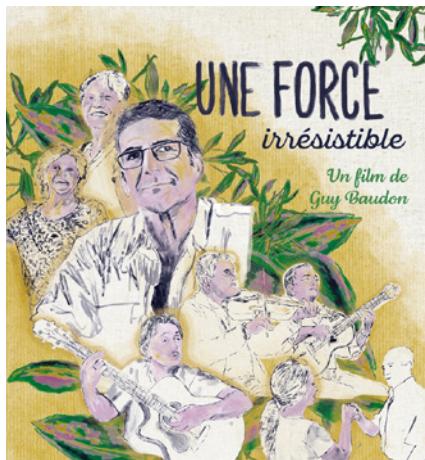
J'étais quasiment à la quarantaine. J'avais un métier d'artiste qui me passionnait. Je me suis demandé ce qui était vraiment important au fond : le travail ou un rêve d'enfance oublié ?

C'est ce qui m'a fait avoir un clic dans la tête. Je me suis posé la question du « être ou avoir », puis j'ai opté pour l'être

Aux Açores, nous sommes en Europe, il y a une espèce de stabilité possible alors qu'on est effectivement dans un petit lieu préservé au bout du monde. C'est ce qui m'a fait avoir un clic dans la tête. Je me suis posé la question du « être ou avoir », puis j'ai opté pour l'être. J'ai mis 7 ans pour tourner les pages, prévenir, clore les différents dossiers que j'avais, y compris des dossiers très importants au niveau du travail en France. Au bout de 7 ans, malgré ce que pensaient les amis ou la famille, j'ai écouté mon intuition et cela fait 7 ans que je suis aux Açores et je suis très heureux.

CM : Le film est auto-financé. Pourquoi ?

Jean-Daniel Senesi : Guy est habitué à ne pas forcément avoir des financements pour ses films. Des fois, le financement vient



après coup. Après coup, nous avons fait une demande de participation. Contrairement aux projets précédents, les gens ont beaucoup moins donné. Pour la version portugaise du film que nous devions financer, nous avons réussi à gagner 2 000 euros en 12 mois.

Le film dure 1h20. Imaginez les dizaines et dizaines d'heures de rushes pour arriver à 1h20 après montage. Ce film, nous l'avons estimé à environ 35 000 euros. Il faut compter les voyages, la nourriture, le tournage, le matériel,

le temps passé au montage qui constitue des mois et des mois à dérusher et à monter. Nous n'avons pas eu besoin d'argent directement, il est arrivé petit à petit. C'est une grande liberté.

L'actualité que le film a encore, c'est qu'il a été acheté par France 3 Corse, donc télévision publique française. Attention, la télévision publique, ce n'est pas ce que l'on pense au niveau des financements. Ce sont des prix ridiculement bas. Ensuite, Guy va commencer à toucher de l'argent un petit peu, en droits d'auteur, quand le film va vraiment être diffusé sur France 3. Ne pas avoir de financement public ou institutionnel, c'est une très grande liberté. Cela a permis avant tout la grande liberté de faire ce qu'on voulait faire sans avoir de compte à rendre à personne.

CM : Pour finir, quelle est votre conclusion sur le « modèle portugais » ?

Jean-Daniel Senesi : Moi, je suis français, français un peu atypique, issu de plusieurs cultures. En venant poser mes bagages ici au Portugal, aux Açores, j'ai vu de l'extérieur quelque chose qui est un peu unique, qui est assez précieux, et dont vous-même, les Portugais, n'avez pas conscience. Ce film, c'est aussi un pas de côté pour vous montrer ce que c'est que le modèle culturel portugais.

Il y a chez les Portugais un côté complexe d'infériorité. Selon moi, vous êtes le modèle du futur. Vous, en Europe, vous avez encore ce mélange entre tradition et modernité, dont il faut prendre conscience parce qu'il faut le préserver. Ce film et ce colloque, c'est pour vous montrer ce que vous avez de formidable. Vous avez le vaccin de la modernité. Vous avez sécrété au long du temps et des siècles quelque chose comme un système immunitaire qui vous défend encore un peu contre cette déshumanisation. Votre rapport à l'*aldeia*, à la famille, à la religion, même si vous n'êtes pas religieux, tout ça, ce sont des ingrédients de tradition dont on a besoin pour

sauver notre âme à nous, Occidentaux, de manière générale. Pour moi, le message final, c'est « Viva Portugal ! ».

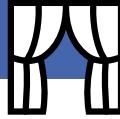
Le modèle portugais, c'est de pouvoir être au top de la modernité tout en restant ancré dans ses racines.

CM : Merci beaucoup Jean-Daniel ! Longue vie à *Une force irrésistible*.

Nous vous invitons à regarder le film *Une force irrésistible*, mais aussi *Entre les plis* et *Don Giovanni* en Corse.

Vous pouvez participer du Tipeee du film.

Interview réalisée par Julie Carvalho,
de Os Cadernos da Julie.
Image: © Sandrine Abayou



La Fleur au Fusil, en salles à la Comédie Bastille

En ce début d'année, Cap Magellan fait un focus sur la pièce *La Fleur au Fusil*, en scène depuis le 26 novembre 2025 et jusqu'au 29 juin 2026 à la Comédie Bastille. La nouvelle pièce de Lionel Cecilio, interprétée par l'auteur et mise en scène par Jean-Philippe Daguerre nous, offre une leçon d'histoire. Dans ce seul en scène intense, le comédien Lionel Cecilio célèbre les (plus de) cinquante ans de la révolution des Oeillets.

Le 25 avril 1974, au Portugal, la révolution des œillets fait chuter la plus longue dictature d'Europe. Des militaires portugais, fatigués des guerres coloniales menées en Afrique, organisent un coup d'État contre le gouvernement salazariste. Des milliers de portugais marchent ensemble, vers leur destin pour écrire, la fleur au fusil, une sublime histoire d'union, d'amour et de paix. Une femme, Céleste Caiero offre des œillets rouges et blancs aux soldats des blindés. C'est ainsi que, la fleur au fusil,



l'armée. La vieille femme faire revivre tout un pan de l'histoire du Portugal.

collectives. L'écriture de Lionel Cecilio se distingue par son efficacité théâtrale. Les dialogues, rythmés et tendus, laissent peu de place au superflu. Les silences, tout aussi importants que les mots, renforcent la charge émotionnelle des scènes.

L'auteur parvient à créer une atmosphère à la fois grave et profondément humaine, où l'humour et la poésie surgissent parfois comme des respirations nécessaires. *La Fleur au Fusil* invite ainsi le spectateur à s'interroger sur la nature de l'engagement et sur le prix à payer pour défendre ses idéaux. La pièce ne donne pas de réponse définitive, mais ouvre un espace de réflexion essentiel sur la violence, la responsabilité individuelle et la possibilité de résister sans renoncer à sa part d'humanité.

Révélé en 2016 par son premier spectacle, *Voyage dans les Mémoires d'un Fou*, le comé-

**“ L'année 2026 s'ouvre sous le signe du théâtre,
avec *La Fleur au Fusil* de Lionel Cecilio à la Comédie Bastille,
et *Trop d'Amour* d'Esther Moreira au Lavoir Moderne Parisien**

ils ont ouvert la voie à la démocratie. Lionel Cecilio, petit-fils d'immigré portugais, connaît bien ce silence qui souvent accompagne les histoires d'exils. Il s'est inventé un double, un gamin qui interroge sa grand-mère, Céleste. Pour répondre à ses nombreuses questions, elle plonge dans ses souvenirs. Elle raconte alors sa jeunesse muselée par la dictature de Salazar, évoque son frère Chico, son amoureux Zé, enrôlé de force à

Ce soulèvement printanier fit souffler un grand vent d'espoir sur les peuples opprimés. *La Fleur au Fusil* propose une réflexion sensible et percutante sur la violence, l'engagement et la possibilité de préserver une part d'innocence dans un monde traversé par les conflits. À travers une écriture contemporaine, accessible et profondément incarnée, l'auteur interroge les choix individuels face aux injonctions

dien est tout à son aise dans l'exercice du seul-en-scène. Incarnant tous les personnages, il déroule son passionnant et vibrant récit. Mélant fiction et faits historiques, il rend hommage à ces hommes et à ces femmes, habités par une folle envie de vivre libre et d'aimer.

Flore Couto

Image: Comédie Bastille

Brève

LE SPECTACLE TROP D'AMOUR EN SCÈNE DU 7 AU 11 JANVIER 2026

Du 7 au 11 janvier, nous découvrirons au Lavoir Moderne Parisien *Trop d'Amour*, une pièce de théâtre bilingue franco-portugaise.

Écrite et mise en scène par Esther Moreira, avec Inès Do Nascimento et Léo Perlot-Lhuillier, elle retrace la vie d'une femme à travers ses souvenirs. Ce spectacle cabarelique mêle le politique et l'intime, sous forme d'un puzzle où le personnage principal retrace son histoire, de sa naissance à

sa vieillesse, son parcours de femme, de mère et de grand-mère.

Dans cette pièce, une vieille dame, jouée par une jeune femme, s'empare de la scène pour raconter ses petites et grandes aventures, et faire le portrait de cette diaspora qui a quitté le Portugal dans les années 60 pour venir travailler en France.

Flore Couto

ADRESSES

LE NOUVEAU LATINA
20, rue du Temple
75004 Paris Cedex
tél. : 01 42 78 47 86

CINÉMA ST. ANDRÉ DES ARTS
30, rue St. André des Arts, 75006 Paris
tél. : 01 43 26 48 18

CINÉMA ARLEQUIN
76, rue de Rennes
75006 Paris
tél. : 08 92 68 48 24



Mariza à Paris: le fado prend vie

La chanteuse portugaise Mariza revient sur scène et promet d'émouvoir une fois de plus son public. Le samedi 24 janvier 2026, elle se produira à La Seine Musicale, à Boulogne-Billancourt, près de Paris. Un concert incontournable pour tous les amateurs de fado et de musique portugaise.

LA VOIX QUI TRAVERSE LE TEMPS

Née à Maputo et élevée dans le quartier historique de la Mouraria, à Lisbonne, Mariza est aujourd'hui l'une des voix les plus emblématiques du fado contemporain. Très tôt, elle baigne dans la mélancolie des restaurants familiaux et dans la musique populaire portugaise. Son premier album, *Fado em Mim* (2001), rencontre un succès immédiat, propulsant l'artiste hors du Portugal et sur les scènes du monde entier.

TRADITION ET MODERNITÉ

Mariza sait conjuguer héritage et innovation. Elle enrichit le fado de nuances jazz, africaines et brésiliennes, sans jamais trahir sa "saudade", cette mélancolie douce qui fait vibrer le cœur portugais. Sa voix, tour à

tour intime et puissante, transporte le public dans un univers où émotions et virtuosité se mêlent.

UN CONCERT À NE PAS MANQUER

Le samedi 24 janvier 2026, La Seine Musicale, à Boulogne-Billancourt, accueillera Mariza pour un concert exceptionnel. Accompagnée d'une guitare portugaise, d'une guitare acoustique, d'une basse, de percussions et d'un accordéon, elle proposera un voyage musical mêlant fados classiques et compositions récentes. Chaque chanson devient une histoire d'amour, de départ ou de retrouvailles, interprétée avec une intensité bouleversante.

FADO VIVANT ET UNIVERSEL

Ce concert est une invitation à découvrir un fado vivant, enraciné dans la tradition mais ouvert sur le monde. Mariza, ambassadrice internationale de cette musique, confirme son rôle de pont entre générations, continents et cultures. Entre nostalgie et modernité, émotion et virtuosité, son passage à Paris promet une expérience musicale inoubliable.



Grande Seine - La Seine musicale,

Boulogne-Billancourt

Samedi 24 Janvier 2026 à 20h30

Tournée Amor Tour

Prix des places de 45 à 90€.

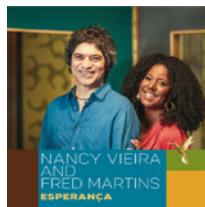
Places disponibles au 01. 74. 34. 53. 53

ou sur laseinemusicale.com

Stéphanie Gomes

Image: © webmedia

Coups de cœur



**ESPERANÇA – NANCY VIEIRA & FRED MARTINS -RESPECT RECORD
-GALILEO MUSIC**

Sorti le 23 avril 2025, Esperança réunit la voix envoûtante de Nancy Vieira et les compositions raffinées du guitariste brésilien Fred Martins. Mélant morna, coladera, bossa nova, samba, bolero et influences latines, l'album crée un univers chaleureux et nostalgique. Entre titres originaux et réinterprétations comme « Não Sou Daqui », Esperança explore l'identité, la mémoire, l'exil et l'espérance, devenant un véritable pont entre cultures lusophones. Publié par le label japonais Respect Record, il rencontre rapidement un succès international et atteint le sommet du classement World Music d'Amazon au Japon, illustrant la force unificatrice de la musique.

Fantástico!



**QUANTO TEMPO TEM – DAVID CARREIRA (FEAT. SYRO & DANIELA MERCURY)
-PÁGINAS DO MAR, REGIBRAINSTORM CORP**

Le nouveau single *Quanto Tempo Tem*, de David Carreira avec Syro et Daniela Mercury, marque un tournant dans la carrière du chanteur. Sorti le 31 octobre 2025, il mêle pop portugaise contemporaine et rythmes brésiliens. Inspirée du classique *Nobre Vagabundo* (1996), la chanson offre une réinterprétation énergique, portée par l'alchimie entre les trois artistes. Le texte évoque le temps qui passe et la saudade : « Meu corpo chora por não te ter... ». Plus qu'un single, *Quanto Tempo Tem* devient un pont culturel et confirme la capacité de David Carreira à se réinventer. Un titre fort, qui invite à savourer chaque instant.

Uma delícia!



**CASAR É PRA ESQUECER – VIZINHOS
-TWIN (PRT)**

Le single *Casar É pra Esquecer*, du groupe Vizinhos, explore la solitude et les désillusions amoureuses modernes. Sorti en septembre 2025, il mêle paroles introspectives et pop épurée, installant une atmosphère nocturne marquée par l'isolement. Le refrain - « Mas já ningum namora e casar é pra esquecer » - remet en question mariage et engagement, tandis que l'écriture visuelle évoque messages dans la nuit et appartements vides. Portée par la production mélancolique de Luís "Twins" Pereira, la chanson met en valeur la voix principale et son émotion. Le morceau confirme la sensibilité de Vizinhos pour aborder l'amour, la solitude et le doute. *Anão perder!*

AGENDA EN FRANCE

CRISTINA BRANCO & ENSEMBLE DES ÉQUILIBRES "FADO EM MOVIMENTO"

Mardi 13 janvier 2026 - 20h30
Salle Les Passerelles, Pontault Combault 77373

"Fado Em Movimento" de Cristina Branco & Ensemble Des Équilibres est un concert qui réinvente le fado, mêlant tradition portugaise et arrangements contemporains dans une ambiance intime et poétique.

MARIZA

Samedi 24 janvier 2026 - 20h30
La Seine Musicale, île Seguin, Boulogne Billancourt 92012

Le concert de Mariza, prévu le 24 janvier 2026 à La Seine Musicale, promet une immersion profonde dans l'univers du fado contemporain. Fidèle à ses racines portugaises tout en les réinventant, l'artiste mêle la tradition du fado à des arrangements modernes et subtils. Mariza livre une interprétation émouvante, soutenue par une instrumentation riche qui amplifie chaque nuance émotionnelle. Une soirée placée sous le signe de la saudade, où héritage et modernité dialoguent avec intensité.

« TROP D'AMOUR » D'ESTHER MOREIRA

Du Mercredi 7 au Dimanche 11 janvier 2026 Lavoir Moderne Parisien 35 rue Léon, 75018 Paris

Esther Moreira présentera « Trop d'amour », un spectacle sensible mêlant émotion et performances, pour une immersion dans l'univers de l'artiste.

MARCO FERREIRA

Mardi 20 janvier 2026
Le Solo au 138 Bd Richard-Lenoir, Paris 75011

Auteur-compositeur-interprète et musicien, Marco Ferreira délivre une chanson indie boisée, moderne et délibérément minimaliste. Le jeune artiste dénude sa proposition jusqu'à l'os pour la structurer autour de la voix et de la guitare. Une voix au

grain singulier qui n'a pas besoin d'en faire des tonnes pour se faire entendre. Il arrange et produit ses (nouveaux) premiers morceaux, écrits en portugais et en français.

FESTIVAL AU FIL DES VOIX

Du 30 janvier au 12 Février 2026
360 Paris Music Factory, Route de Vaugirard, 92190 Meudon et au Trianon, 80 Boulevard Marguerite de Rocheouart, 75018, Paris

Le Festival Au Fil des Voix célèbre les musiques du monde à Paris. À travers une programmation éclectique, l'événement met à l'honneur des artistes venus des quatre coins du globe, mêlant traditions musicales et créations contemporaines.

GISELA JOÃO

Mardi 24 février 2026-20h00 / 20h30
New Morning, Paris 75010

Gisela João mêle le fado ancestral et des touches contemporaines dans un chant intense et libre, qui transforme chaque concert en expérience profondément émotive et universelle.

AGENDA AU PORTUGAL

FADO EM LISBOA

- SPECTACLES INTIMISTES À LISBONNE

1^{er} janvier 2026 à 19h30
Lisboa em Fado r. do Crucifixo 84 Baixa, R. do Crucifixo 90, Chiado, 1100-184 Lisboa

« Fado em Lisboa » propose une expérience intime du fado traditionnel, dans une petite salle au cœur de la capitale.

PEDRO ABRUNHOSA À LISBONNE

samedi 31 janvier 2026 à 21h30
MEO Arena (anciennement Altice Arena), Lisbonne

Le concert de Pedro Abrunhosa à Lisbonne le 31 janvier 2026 promet un mélange vibrant de pop, rock et jazz, mêlant ses succès intemporels et de nouvelles compositions, pour une soirée à la fois intense, musicale et profondément expressive.

Découvre le podcast +351 de Cap Magellan!



+351 de Cap Magellan



CAP MAGELLAN
#AGITATEUR LUSOPHONE
DEPUIS 1991!

Composer le +351 c'est appeler le Portugal et avoir de longues conversations.

Ici, c'est un appel direct vers la lusophonie et tout ce qui l'entoure. Il n'y a pas de tabou, juste une génération qui discute et partage ses expériences pour dévoiler la richesse qu'est cette double culture!

Podcast disponible sur Spotify et Deezer!



L'émission des agitateurs luso, tous les samedis, de 14h à 16h avec Julie, Laura, Liliana, Clarisse, Antonin, Sophie et Ana Sara sur les ondes de Radio Alfa!



RADIO ALFA ^~^



@Tempestade2.1



L'écrivaine Carla Pais remporte le prix LeYa 2025

Le 19 novembre, à Alfragide, au Portugal, le jury du prix littéraire LeYa a dévoilé son lauréat 2025. Et cette année, c'est une lauréate !

Choisie parmi les six finalistes, Carla Pais a fait l'unanimité avec son roman *A Sombra dos Árvores no Inverno* (*L'Ombre des Arbres en Hiver* en français). La romancière portugaise, qui concourrait sous le pseudonyme d'Ánibal Correia, succède à Nuno Duarte et à son œuvre *Pés de Barro* (*Pieds d'argile*). Elle devient officiellement la deuxième femme à remporter cette récompense après l'écrivaine et psychologue portugaise Gabriela Ruivo Trindade, primée en 2013 pour *Uma Outra Voz* (*Une autre voix*).



UNE ÉDITION RECORD

Cette 14^e édition a battu tous les records. Pour 2025, le concours a enregistré 1 460 candidatures, soit 337 de plus que l'an passé, faisant de cette édition la plus compétitive de l'histoire du prix. Les manuscrits provenaient de 22 pays différents, avec une majorité venant du Brésil (933 candidatures) et du Portugal (416 candidatures). Le Mozambique se classe 3^e avec 31 candidatures. Viennent ensuite l'Angola, l'Allemagne, le Cap-Vert, la France, la Belgique, l'Espagne et São Tomé-et-Príncipe, avec moins de 30 candidatures chacun.

Mais sur les milliers de romans en lice, c'est celui de Carla Pais qui a mis tout le monde d'accord. Le jury, présidé par le poète et homme politique Manuel Alegre, salue sa « grande élégance d'écriture » et sa manière

d'intégrer au récit et au parcours de ses personnages « des situations problématiques et tumultueuses d'une actualité brûlante en Europe, notamment liées à l'immigration en provenance d'Afrique et du Moyen-Orient - oscillant entre intégration et rejet »

Carla Pais explique les raisons qui l'ont poussée à rédiger ce roman. « Le thème de ce livre concerne la crise des réfugiés syriens et toute l'opinion publique qui s'est formée et qui a un peu généralisé les choses en considérant qu'ils étaient tous des terroristes, explique-t-elle à l'agence Lusa. Je ne pouvais pas accepter cette opinion et cela m'a poussée à travailler sur ces questions auxquelles j'avais besoin de répondre. »

UNE PARUTION PRÉVUE POUR 2026

Concrètement, qu'est-ce que le prix LeYa ? Depuis 2008, date de sa création, cette récompense littéraire distingue les romans inédits - autrement dit, ceux qui n'ont pas encore été publiés - écrits en portugais et décerne à leurs auteurs un chèque de 50 000 euros. Son objectif est simple : mettre en lumière de nouvelles plumes et contribuer à leur rayonnement national et international. Ce prix littéraire a déjà récompensé 14 romans et permis la publication de 40 ouvrages inédits.

Concernant *A Sombra dos Árvores no Inverno*, il devrait être publié par LeYa au cours des premiers mois de 2026.

Sandra Martins
Image: ©Jornaldeleiria.pt

Les recommandations de lecture des prix LeYa

UMA OUTRA VOZ DE GABRIELA RUIVO TRINDADE, LEYA 2013



Prix LeYa 2013, ce roman de Gabriela Ruivo Trindade s'inspire de faits réels. *Uma Outra Voz* nous plonge dans la vie de João José Mariano Serrão, un républicain convaincu qui contribue à l'élévation d'Estremoz au rang de ville et à son développement futur. Autour de cet homme, cinq voix prennent la parole pour raconter leur propre histoire. Leurs récits se mêlent en un voyage à la fois intime et collectif, traversant plusieurs moments clés de l'histoire portugaise.

PÉS DE BARRO DE NUNO DUARTE, LEYA 2024



Sacré prix LeYa 2024, *Pés de Barro* de Nuno Duarte se déroule au Portugal des années 1960. Le roman suit Victor Tirapicos, jeune serrurier de vingt-deux ans, qui tente de se reconstruire après la prison, dans une Lisbonne de 1962 en pleine transformation, marquée par la modernisation, la guerre coloniale et les tensions ouvrières, jusqu'à une rencontre amoureuse aux accents presque prophétiques.

O RASTRO DO JAGUAR DE MURILLO ANTONIO DE CARVALHO, LEYA 2008



O Rastro do Jaguar de Murilo Antonio de Carvalho, premier roman lauréat du prix LeYa en 2008, se déroule au tourment du XIX^e siècle à Congonhas do Campo. À travers les souvenirs de Pereira, ancien journaliste d'origine portugaise, le récit plonge dans un Brésil en pleine mutation, déchiré par la guerre contre le Paraguay. Entre batailles, luttes des populations indigènes pour leurs terres et réflexion intime sur l'exil et l'appartenance, le roman explore une profonde quête d'identité.

ADRESSES

LIBRAIRIE PORTUGAISE & BRÉSILIENNE

CHANDEIGNE

19/21 rue des Fossés
Saint-Jacques,
Place de l'Estrapade
75005 Paris
Tél. : 01 43 36 34 37

INSTITUTO CAMÕES

6 passage Dombasle
75015 Paris
Tél. : 01 53 92 01 00

BIBLIOTHÈQUE CALOUSTE GULBENKIAN

Maison du Portugal
7P boulevard Jourdan
75014 Paris
Tél. : 01 53 85 93 93

BIBLIOTHÈQUE BENOÎTE GROULT

25 rue du commandant René Mouchotte
75014 Paris
Tél. : 01 43 22 42 18

CENTRE EUROPÉEN DE DIFFUSION DE LA PRESSE PORTUGAISE

13 avenue de la Mésange
94100 Saint-Maur-des-Fossés
Tél. : 01 48 85 23 15



Amazonies

au Musée des Confluences



Au Musée des Confluences, à Lyon, Amazonies invite les visiteurs à découvrir la forêt la plus mythique de la planète sous un œil nouveau. Derrière l'imaginaire occidental d'un océan vert isolé de toute civilisation, l'exposition met l'accent sur une réalité bien plus complexe de l'Amazonie : celle d'un territoire profondément habité, façonné par des peuples dont la diversité culturelle, linguistique et politique échappe trop souvent à notre regard.

Les recherches en archéologie et en écologie historique ont montré que l'Amazonie était autrefois peuplée par des millions de personnes. Loin d'être une forêt vierge, les paysages amazoniens ont été façonnés pendant des millénaires par les sociétés précolombiennes. Elles ont commencé à sélectionner des espèces végétales il y a plus de 13 000 ans, sans altérer le fonctionnement des écosystèmes forestiers et en améliorant la fertilité des sols. Les pièces archéologiques (céramiques, peintures rupestres, etc.) présentées en début d'exposition cherchent à bousculer l'appréhension de la forêt par le public, au-delà de l'opposition classique entre nature et culture. Le parcours se poursuit le long du fleuve Amazone, où le visiteur découvre des objets issus de longues missions de terrain réalisées en partenariat avec la Funai (Fundação Nacional dos Povos Indígenas), l'agence publique brésilienne dédiée aux peuples autochtones.

Le musée cherche également à sensibiliser le public à la lutte quotidienne menée par les peuples autochtones pour leurs droits. Si la Constitution brésilienne de 1988 reconnaît les droits ancestraux des peuples autochtones sur leurs terres, leurs territoires sont aujourd'hui encore victimes d'intrusions, d'invasions et soumis à des pressions environnementales et économiques.

L'exposition nous emmène ainsi dans trois « Terras Indígenas » du Brésil, sur lesquelles les peuples

autochtones sont souverains, à la rencontre de trois villages. Le visiteur y découvre le récit fondateur de chacun des peuples qui les habitent, leur relation à l'environnement, leurs pratiques rituelles... La réalisation de la scénographie et des courtes vidéos documentaires présentées au public s'est faite aux côtés de quatre peuples, que l'on nous invite à découvrir :

- Les Ashaninka, vivant entre le Pérou et le Brésil (État de l'Acre), où ils sont actifs depuis plus d'une décennie dans la lutte contre les exploitants forestiers illégaux. Leur gestion des ressources forestières est devenue un modèle de développement et une référence nationale et internationale en matière de préservation de la forêt.
- Les Mebêngôkre, aussi connus sous le nom de Kayapo, habitant une large région au sud-ouest de l'Amazonie (État du Pará). Peuple guerrier ayant résisté à la colonisation jusqu'au milieu du XX^e siècle, ils sont aujourd'hui reconnus pour leur activisme politique. Constitutif de leur identité, leur territoire est une mosaïque de vastes forêts et de savanes.
- Les Wayana et les Apalai, vivant ensemble tout en gardant leurs spécificités culturelles et linguistiques. La grande majorité des Apalai évolue sur le territoire brésilien, à la différence des Wayana, qui vivent aussi en Guyane française et au Suriname.

Découvrez l'exposition Amazonies à Lyon, jusqu'au 08 février 2026 au Musée des Confluences, 86 Quai Perrache, 69002 Lyon
Entrée de 0 € à 12 € (billet valable à la journée pour l'ensemble des expositions)

Hugues Sapin

Source: www.museedesconfluences.fr
Images: 1-ashaninka © musée des confluences
2-mebengokre © musée des confluences
3-wayana-apalai © musée des confluences

Agenda

AMAZÔNIA. CRÉATIONS ET FUTURS AUTOCHTONES

Jusqu'au 18 janvier 2026 au Musée du Quai Branly - Jacques Chirac, 37 Quai Jacques Chirac, 75007 Paris

Loin du cliché de la grande forêt vierge habitée de peuples figés dans le temps, cette exposition, entre art contemporain et collections historiques, met en lumière l'Amazonie du point de vue autochtone, un monde vibrant et ancré dans le présent, où coexistent une multitude d'entités, humaines et non-humaines.

TISSER L'ESPACE, PAR LYGIA PAPE

Jusqu'au 26 janvier 2026 à la Bourse du Commerce, 2 Rue de Viarmes, 75001 Paris

Artiste pionnière d'un art performatif et sensoriel, elle réinvente l'espace d'exposition en le rendant vivant. À travers des fils de cuivre tendus dans l'espace, elle plonge le spectateur dans une immersion sensorielle, où l'œuvre prend forme et vie selon l'angle de la lumière et le mouvement du visiteur.

APPEL À PROJETS

« EXPOSITIONS GULBENKIAN »

- HIVER 2026

Du 15 janvier au 15 mars 2026, plus d'informations sur : gulbenkian.pt/paris

La Délégation en France de la Fondation Gulbenkian ouvre la 8^e édition de son appel à candidatures destiné aux projets d'expositions mettant en avant des artistes de la scène portugaise en Europe francophone (Belgique, France, Luxembourg, Monaco, Suisse). Le programme vise ainsi à renforcer la visibilité de la création artistique portugaise dans ces territoires, au sein des institutions artistiques européennes.



Fado Em Movimento : un Concert de Cristina Branco

Que de mieux pour accueillir une nouvelle année de manière lusophone qu'avec un moment musical ? Ainsi, le mardi 6 janvier, Cristina Branco et Bernardo Couto s'illustrent à Bourges, lors d'un concert de Fado.

LE DÉROULEMENT DE LA SOIRÉE

La soirée sera entamée avec un before mené par l'Association France-Portugal. Ce concept convie aux échanges, dans un cadre conversationnel et convivial et sera à cette occasion tourné vers le fado portugais. Commençant dès 18h45 dans le Hall de la Maison de la Culture, ce moment chaleureux sera l'occasion de partager et d'apprendre autour de l'art si apprécié par l'âme portugaise.

La deuxième partie de la soirée aura ensuite lieu dans la salle Gabrielle Monet, où aura lieu le concert Fado em movimento. Plusieurs artistes talentueux composent cette prestation. En tête de file, Cristina Branco, révélation du fado contemporain, se produira pour le public lusophile des adhérents de l'association France-Portugal

Celle-ci sera accompagnée du guitariste Bernardo Couto, ainsi que du trio à cordes de l'ensemble Des Équilibres, mené par la violoniste Agnès Pyka.

LE FADO, UNE HISTOIRE, UNE INTERPRÉTATION

Le fado, tradition portugaise aussi mélancolique que d'une beauté transcendante, rapproche nos coeurs, semblant comme couler dans nos veines. Traversant générations et événements, ce registre musical fait vibrer le Portugal depuis maintenant bien des décennies, de chants mélancoliquement révolutionnaires à célébrations universitaires, jusqu'aux traditionnelles chansons déclarant un amour passionné.

Lors de cet événement, les artistes se l'approprieront, revisitant cette musique portugaise en l'ouvrant aux écritures contemporaines. Le programme mêle ainsi tradition et création avec des œuvres originales de Florentine Mulsant, Fátima Fonte et Anne Victorino d'Almeida.

« Tous partagent un goût pour l'exploration musicale, entre enracinement et audace, tradition et modernité », cite l'annonce de la Maison de la Culture.



L'ASSOCIATION FRANCE-PORTUGAL DE BOURGES

Cette association du Cher n'est pas étrangère au CAPMag : en septembre, c'était la reprise des cours de portugais au sein de l'association qui les faisait se retrouver dans les pages de notre routier. Afin de nous refamiliariser avec cette équipe pour qui la culture tient tant à cœur, permettons-nous de nous rappeler l'histoire et la mission de celle-ci.

L'association a été fondée en 1982, produit de la fusion entre diverses associations et clubs avec pour mission de regrouper les premiers migrants ressortissants du Portugal après la Révolution des Œillets. Son action concerne les activités culturelles, marquées par son héritage des traditions comme le folklore et le football, activités au centre des premiers regroupements de la région. C'est ainsi que France-Portugal organise aujourd'hui des concerts de fado, « cafés lusophones », guides culinaires, littéraires et artistiques disponibles à travers d'un site désormais en pleine rénovation ! Le but commun reste persistant : éléver et maintenir les traditions, la mémoire et la culture du Portugal en France.

INFORMATIONS PRATIQUES

Le before est ouvert à tous et gratuit. L'entrée se fait cependant uniquement sur réservation par messagerie auprès de France-Portugal (franceportugal18@outlook.fr) dans la limite des places disponibles.

Mardi 6 janvier 2026 à partir de 18h45
Maison de la Culture, Rue de Séraucourt,
18000 Bourges

Emma Delamarre,
Étudiante à Sciences Po Bordeaux et à la Faculté
d'Économie de l'Université de Coimbra

Agenda

ATELIER "LIVE" CHANT FADO

PAR LES AMIS DU FADO

Le 16 janvier 2026

KoToPo, 14 rue Leynaud, 69001 LYON

Représentation des élèves des ateliers de Fado de Lisbonne proposés par l'association les Amis du Fado.

Une fois par mois, les chanteurs inscrits aux ateliers Fado se retrouvent pour s'initier à ce genre musical auprès de la chanteuse de Fado Ana Bela. Ils découvrent ensemble un nouveau Fado, étudient ses caractéristiques musicales ou un aspect culturel lié à la chanson travaillée et sont accompagnés dans leur interprétation individuelle.

Ils se produiront régulièrement cette année au KoToPo pour nous présenter le fruit de leur travail.

SOIRÉE LISBOÈTE ET CONCERT PAR LES AMIS DU FADO

Le 18 janvier 2026,

de 17h à 19h

La Grange des Hauts, 21 Impasse des Hautes Granges, 69210 Sourcieux-les-Mines,

Laissez-vous embarquer en plein cœur de Lisbonne avec le délicieux son d'une viola de Fado, d'une guitare portugaise et les voix de plusieurs fadistes de l'association Les Amis du Fado qui se succéderont pour vous offrir un émouvant moment de musique, coloré de saudade.

FEYZIN COMEDY SHOW PAR L'ACPF

Le 31 janvier 2026 à 20h,

Place René Lescot 69320 Feyzin

Préparez-vous à une Nuit de Rires Inoubliable !

L'A.C.P.F. (Association Culturelle des Portugais de Feyzin) est fière d'organiser le Feyzin Comedy Show au Centre Léonard de Vinci ! Venez passer « uma noite de humor à nossa maneira » avec une troupe de choc : Sor Miguel, Bicalho, Carol Branco, Miguel 1 Estacas Le tout présenté par l'inimitable Carlinhos Da Fansa Carlinhos Da Fansa

LA FLEUR AU FUSIL

TEXTE ET INTERPRÉTATION
LIONEL CECILIO

MISE EN SCÈNE
JEAN-PHILIPPE DAGUERRE

LUMIÈRES MOÏSE HILL
Comédie
BASTILLE
Direction Christophe SEGURA

avec le soutien de Caixa Geral de Depósitos

Cœur de Scène Productions présente

JOSÉ CRUZ

One Man Show

Tournée 2026

L'OLYMPIA

08/05/27 PARIS (75) - L'Olympia

24/01/26 SAINT-AVOLD (57)
25/01/26 MUTZIG (67)
06/02/26 PARIS (75) - Bobino
07/02/26 ÉPINAL (88)
13/02/26 NOZAY (91)
14/02/26 BIZANOS (64)
28/02/26 CLERMONT-FERRAND (63)
01/03/26 CLERMONT-FERRAND (63)
06/03/26 SEYSSINS (38)
12/03/26 OISSEL-SUR-SEINE (76)
13/03/26 CHAUNY (02)
14/03/26 ORCHIES (59)
20/03/26 BEAUMONT-SUR-OISE (95)
29/03/26 SAINT-PÉE-SUR-NIVELLE (64)
03/04/26 LIMOGES (87)
10/04/26 SAINT-ORENS-DE-GAMEVILLE (31)
11/04/26 BESANÇON (25)

17/04/26 LIÈGE 🇧🇪 Trocadéro
18/04/26 MONS 🇧🇪 Théâtre Royal
24/04/26 SAINT-JEAN-LE-BLANC (45)
25/04/26 CHÂTEAUROUX (36)
29/04/26 ORVAULT (44)
03/05/26 BALLANCOURT-SUR-ESSENNE (91)
22/05/26 AUBIÈRE (63)
23/05/26 LA FOUILLOUSE (42)
30/05/26 CABRIÈS (13)
31/05/26 LYON (69) - Bourse du Travail
25/09/26 CERIZAY (79)
02/10/26 LONS-LE-SAUNIER (39)
18/10/26 PEYRESTORTES (66)
06/11/26 COMPIÈGNE (60)
07/11/26 LOUVAIN-LA-NEUVE 🇧🇪
13/11/26 DIEPPE (76) - Casino
14/11/26 CAEN (14)
15/11/26 BONCHAMP-LES-LAVAL (53)
20/11/26 PORT-SUR-SAÔNE (70)
21/11/26 BELFORT (90) - Maison du peuple
22/11/26 MONDORF 🇩🇪 Casino 2000

**PORTUGAL,
VOYAGE
AU CENTRE
DU MONDE**





Patrick Videira

sonha levar o Le Mans FC à Ligue 1

Olusodescendente Patrick Videira, treinador do Le Mans FC da Ligue 2, sonha levar a equipa novamente ao escalão máximo do futebol francês. Recorde-se que a última vez que o Le Mans esteve na Ligue 1 foi em 2003, há mais de vinte anos.

O treinador de 48 anos tem feito um trabalho extraordinário à frente da equipa do departamento de Sarthe. Começou a sua aventura no Le Mans FC na temporada passada, quando o clube ainda estava no National 1. Consegiu o feito de terminar em segundo lugar e garantir a subida à Ligue 2.

Neste ano de estreia na Ligue 2, a equipa não começou da melhor maneira, vencendo apenas um dos primeiros seis jogos. No entanto, o treinador luso-francês soube dar a volta à situação e, desde o final do mês de setembro, a equipa não voltou a perder. Soma seis vitórias e sete empates nas últimas treze jornadas, o que coloca o Le Mans numa posição bastante confortável e na luta pelos lugares cimeiros da tabela. Para além disso, continua em prova na Taça de França e vai agora disputar os 1/16 avos de final. A equipa venceu, por duas vezes nas grandes penalidades, formações de divisões inferiores, como o Ivry e o Villeneuve-la-Garenne. No sorteio dos 1/16 avos de final, viu cair em sorte o Périgny, uma equipa que milita no Regional 1. Assim sendo, há grandes hipóteses de a equipa passar à próxima fase.

Patrick Videira iniciou a sua carreira no futebol como jogador. Foi formado nas escolas do Paris Saint-Germain e, na época 1996/1997, foi emprestado ao Grupo Desportivo de Chaves, então a competir na Primeira Liga. Seguiram-se outras passagens por Portugal, ao serviço do Maia e do Ermesinde, antes de regressar à França, em 2001, para representar o Martigues. Jogou ainda no Cannes, Rodez, Nîmes, Avignon e, por fim, no Martigues, Côte Bleue e Istres. Terminou a sua carreira como jogador em 2016.



Começou como treinador adjunto no Istres, em 2017, e assumiu, no ano seguinte, o seu primeiro projeto como treinador principal, à frente da equipa corsa AS Furiani Aglian, do National 2. Permaneceu na Córsega até junho de 2024, altura em que aceitou o convite do Le Mans FC.

Patrick Videira gosta de jogar num sistema de 3-1-4-2, privilegiando a saída em contra-ataque e a solidez defensiva, um pouco ao estilo de Rúben Amorim. Na temporada passada, apresentou a terceira melhor defesa do campeonato e, este ano, segue pelo mesmo caminho na Ligue 2. Assim sendo, se a equipa continuar o bom momento de forma, não será de admirar que Patrick Videira comece a receber convites para dar o salto. É verdade que conta com pouca experiência - são apenas três anos como treinador principal -, no entanto, o potencial é inegável e os resultados estão à vista de todos. Quem sabe se não o veremos, em breve, a brilhar à frente de um clube português.

Joel Coelho
Image: Patrick Videira © Philippe Le Brech

Brève

HÁ GOLO PORTUGUÊS NA NATIONAL 2!

Olusodescendente Alexis Araújo, jogador do VFC La Roche-sur-Yon, é o melhor marcador do National 2 – Groupe A.

O jogador de 29 anos leva cinco golos em seis jornadas, o que o coloca como melhor marcador da sua série, a par de Jérémy Billy (Les Herbiers) e Sohan Baldoni (Lorient). O luso-francês conta com uma média interessante de 0,83 golos por jogo, o que tem ajudado bastante a sua equipa, que disputa atualmente o primeiro lugar da tabela com o Bordéus.

Alexis Araújo é um médio ofensivo que pode atuar como médio ofensivo centro, descaído para a direita ou para a esquerda. Foi formado nas escolas do Lille e conta com passagens por equipas como Boulogne, Dunkerque, Ajaccio e Crétel-Lusitanos. Foi recrutado esta época pelo La Roche-sur-Yon. Soma também uma internacionalização: foi chamado, em 2013, para disputar uma partida pela Seleção das Quinas de sub-17.

Joel Coelho

Agenda



© Adobestock

LIGA PORTUGUESA

JORNADA 17

Gil Vicente vs Sporting 02/01
Benfica vs estoril 03/01
Santa Clara vs Porto 04/01

JORNADA 18

Vitoria vs Porto 18/01
Rio Ave vs Benfica 18/01
Sporting vs Casa Pia 18/01

JORNADA 19

Porto vs Gil Vicente 25/01
Arouca vs Sporting 25/01
Benfica vs Estrela da Amadora 25/01

TAÇA DA LIGA

Sporting vs Vitoria 06/01
Benfica vs Braga 07/01

LIGA DOS CAMPEOS

Juventus vs Benfica 21/01
Benfica vs Real Madrid 28/01
Sporting vs PSG 20/01
Athletic Bilbao vs Sporting 28/01

LIGA EUROPA

Braga vs Nottingham 22/01
G. A Eagles vs Braga 29/01
Plezen vs Porto 22/01
Porto vs Rangers 29/01

Climat et résilience : Europe et monde lusophone face aux urgences de 2026

Incendies de forêt, sécheresses prolongées, vagues de chaleur, inondations : les événements climatiques extrêmes ne sont plus l'exception mais la norme. En Europe comme dans le monde lusophone, l'année 2025 a une nouvelle fois illustré l'ampleur du défi. À l'aube de 2026, la question n'est plus seulement celle de la réduction des émissions, mais bien celle de la résilience et de l'adaptation des territoires et des sociétés.

Le monde lusophone est particulièrement exposé. Le Portugal figure parmi les pays européens les plus touchés par les incendies de forêt, avec plusieurs centaines de milliers d'hectares brûlés sur l'ensemble de la péninsule Ibérique en 2025, selon les données du Système européen d'information sur les feux de forêt (EFFIS).

Le pays reste l'un des plus vulnérables d'Europe, en raison de la combinaison entre sécheresses récurrentes, vagues de chaleur et forte densité forestière. Depuis 2000, la surface brûlée annuelle moyenne y dépasse régulièrement les niveaux observés dans la plupart des États membres.

Au Brésil, la situation est tout aussi préoccupante. En 2024 et 2025, les feux ont atteint des niveaux élevés en Amazonie et dans le Cerrado, avec des millions d'hectares affectés certaines années, accentuant la déforestation et les émissions de CO₂. En Afrique lusophone, le Mozambique et l'Angola font face à une double vulnérabilité : sécheresses sévères alternant avec des cyclones destructeurs. Le cyclone Freddy, en 2023, avait déjà touché plus de deux millions de personnes en Afrique australe, illustrant la fréquence croissante de ces phénomènes extrêmes. Les États insulaires comme le Cap-Vert sont, quant à eux, directement menacés par l'érosion côtière et la montée du niveau de la mer.

Ces crises ont des conséquences directes sur les populations : pertes humaines, déplacements, insécurité alimentaire, pression sur les services publics. Face à ces urgences, l'UE renforce progressivement ses capacités d'action. Le mécanisme européen de protection civile, via la réserve rescEU, mobilise désormais une flotte commune d'avions et d'hélicoptères de lutte contre les incendies, ainsi que des équipes de pompiers prépositionnées dans les zones à risque, notamment en Europe du Sud.

En parallèle, les satellites du programme Copernicus fournissent des données en temps quasi réel pour anticiper les feux, suivre leur propagation et appuyer la prise de décision.

Des programmes européens soutiennent la formation des services de secours, la gestion durable des forêts, la planification urbaine résiliente et le partage de données climatiques. L'objectif n'est plus seulement d'intervenir après la catastrophe, mais d'en réduire les impacts humains, économiques et environnementaux.

À l'horizon 2026, le climat s'impose ainsi comme un terrain central de coopération, fondée sur l'expertise, la solidarité et l'anticipation, rappelant que face aux dérèglements climatiques, la réponse ne peut être que collective.

Marine Marques
Image : ©pixabay



Agenda

INSTITUTIONNEL

8 JANVIER : Sommet UE-Jordanie

11 JANVIER : Journée internationale des femmes et des filles de science (UNESCO)

18 JANVIER : Elections présidentielles au Portugal

19 JANVIER : Réunion Eurogroupe

20 JANVIER : Conseil "Affaires économiques et financières"

24 JANVIER : Journée internationale de l'éducation et Journée mondiale de la culture africaine et afro-descendante (UNESCO).

26 JANVIER : Conseil "Agriculture et pêche" ; Conseil des affaires générales

29 JANVIER : Conseil des affaires étrangères

CULTURE

15-24 JANVIER : Brussels Jazz Festival, Belgique. La place Flagey accueillera de jeunes talents pour un moment festif.

15 JANVIER – 1 FÉVRIER : Celtic Connections, Ecosse. Célébration de musique folk et traditionnelle se déroulant à Glasgow.

17-24 JANVIER : Abode On The Snow, France. Festival de musique en station, entre deux pistes de ski, à Val Thorens.

21-25 JANVIER : 10ème édition des Nuits de la lecture, avec des manifestations aux quatre coins du monde.

23 JANVIER – 1ER FÉVRIER : Festival de musiques expérimentales se déroulant à Berlin.

28 JANVIER – 1ER FÉVRIER : Salon Retromobile, France. Le fameux parc des expositions de la Porte de Versailles accueillera une large étendue de véhicules de collection.



Queijadas da Dona Amélia: da Terceira para o mundo



Por muitos consideradas o "sabor inesperado da Ilha Terceira", para outros uma pérola no meio do Atlântico, as queijadas da Dona Amélia nascem entre cenários verdes e paisagens vulcânicas. O doce tradicional da Ilha Terceira foi feito, especialmente, para uma rainha. Inicialmente um bolo, as queijadas da Dona Amélia foram criadas aquando da visita do Rei D. Carlos e da Rainha D. Amélia à Ilha Terceira, em 1901. Para homenagear a rainha, os habitantes da ilha recriaram uma antiga receita conventual (as "bolachas de Índia"), convertendo-a num doce macio, aromático e profundamente singular. O gesto, pensado para agradar à monarca, acabou por imortalizar o nome de Dona Amélia e dar origem a um símbolo gastronómico que resiste até hoje.

Encorpada, doce e exótica, o segredo desta queijada está nas especiarias, outrora trazidas do Oriente pelos bravos marinhei-

ros portugueses. A queijada da Dona Amélia é vista como o doce da Era dos Descobrimentos e, na altura, constituía um motivo extra para que as naus parassem em Angra do Heroísmo, que já era um ponto de paragem obrigatório no Atlântico. Atualmente, Angra do Heroísmo é classificada como Património Mundial pela UNESCO, destacando-se também pela sua gastronomia.

A riqueza das queijadas resulta da combinação harmoniosa de ingredientes simples, mas exóticos para a época: mel de cana, açúcar, farinha de milho, manteiga, ovos, especiarias e uma generosa dose de canela. O uso do mel de cana confere-lhes uma doçura quente e profunda, enquanto o milho lhes oferece textura e identidade. O resultado é um bolo húmido, intenso e delicadamente perfumado, capaz de transportar qualquer degustador para os sabores e tradições do Atlântico.

Ao longo dos anos, as queijadas Dona Amélia tornaram-se presença obrigatória em mesas festivas, celebrações religiosas e momentos familiares. Mais do que um doce, representam um elo afetivo entre gerações, mantendo viva a memória das raízes açorianas. As queijadas são também um veículo cultural e económico importante, levando o nome dos Açores além-fronteiras e reforçando o papel da gastronomia como património identitário. Mais do que um produto regional, as queijadas Dona Amélia são uma história viva: a história de um povo que transforma ingredientes simples em memória coletiva; que celebra a sua identidade através da doçaria. Para muitos visitantes, provar uma Dona Amélia é um rito de passagem, uma forma de conhecer a alma da Terceira e sentir a hospitalidade açoriana materializada num pequeno bolo.

Francisco Miúdo

Foto: ©Pinterest/ Kandace Abreu

Receita: Masterchef

Receita

Ingredientes

- 500 g de açúcar;
- 9 gemas de ovos;
- 4 claras em neve;
- 200 g de manteiga (derretida e fria);
- 200 g de farinha de milho;
- 1 colher de sopa de canela em pó;
- 6 colheres de sopa de mel de cana;
- 100 g de passas (faz parte da receita tradicional, porém o seu uso pode ser opcional);

- 50 g de cídrão (bem fino);
- raspa de 1 limão pequeno;
- 1 pitada de sal;
- 1 colher de sobremesa de noz-moscada.

PREPARAÇÃO

1. De início, bate-se o açúcar com as gemas até criar uma massa presa, para então juntar a canela, as passas, o cídrão, a noz-moscada, a raspa de limão e o sal. Em seguida, continua-se a bater mais um pouco e, quando estiver bem ligado, adiciona-se

a manteiga derretida e fria, as claras batidas em neve e, por fim, a farinha e o mel.

2. Agora, bate-se novamente a massa até obter total ligação. Ao terminar de bater, coloque a massa em pequenas formas (untadas e polvilhadas) e leve ao forno, não muito quente, em tabuleiros. Após cozer, devem retirar-se os tabuleiros e, cuidadosamente, as queijadas das formas. Por fim, polvilhe com açúcar refinado.

ADRESSES

SAUDADE

34 rue des Bourdonnais,
75001 Paris

PORTOLOGIA

42 rue du Chapon,
75003 Paris

COMME À LISBONNE

37 rue du Roi de Sicile,
75004 Paris

CANELAS

8 Rue de la Grange aux Belles, 75010 Paris

MANTEIGARIA

24 Rue Rambuteau,
75003 Paris

COMPTOIRS DE LISBONNE

14 Rue Faidherbe,
75011 Paris

NOSSA CHURRASQUEIRA

147 Bd de Charonne,
75011 Paris

CAFÉ DU CHÂTEAU

143 rue du Château,
75014 Paris

PASTELARIA BELÉM

47 rue Boursault, 75017 Paris

ONDA

20 Rue des Ecouffes,
75004 Paris

QUEIJARIA NACIONAL

96 Bd des Batignolles,
75017 Paris

COMPTOIR SAUDADE

27 bis rue de la Jonquière, 75017 Paris

PARIS-PORTO

100 rue des Martyrs,
75018 Paris

ALDÊA

11 rue Pierre Brosolette,
92600 Asnières-sur-Seine

TABERNA LONDrina

189 Bd de Créteil, 94210
Saint-Maur-des-Fossés

PASSARITO

10 rue des Goncourt,
75011 Paris

A PASTA BARROSA

86 av de la Paix,
92320 Châtillon

Pour être référencé ici :

Tél. : 01 79 35 11 00

Mail : info@capmagellan.org



UE aprova taxa de €3 para pequenas encomendas

O Conselho da União Europeia aprovou a introdução de uma taxa aduaneira fixa de €3 sobre pequenas encomendas com valor inferior a €150 que entrem no mercado europeu, maioritariamente associadas ao comércio eletrónico. A medida entrará em vigor a 1 de julho de 2026 e pretende responder a um conjunto de desafios económicos, fiscais, ambientais e de segurança que resultam do atual regime de isenção aduaneira.

Os Estados-membros tinham em cima da mesa duas opções para este imposto transitório: a aplicação de uma taxa proporcional ao valor das mercadorias ou a adoção de uma quota fixa, idêntica para todos os envios. Acabaram por optar pela segunda solução, proposta pela França, que tem liderado as iniciativas europeias para enfrentar o impacto dos gigantes chineses do comércio online no mercado da União.

“A Europa está a agir concretamente para proteger o seu mercado único, os seus consumidores e a sua soberania”, afirmou o ministro da Economia francês, Roland Lescure, celebrando o acordo alcançado. O governante recordou ainda que a França já prevê aplicar, a nível nacional, uma taxa de gestão de dois euros sobre estas encomendas, a qual, caso seja aprovada pelo Parlamento francês, poderá acumular-se com a taxa europeia agora acordada.

Também Espanha manifestou apoio à antecipação desta medida. Antes da reunião do Conselho, o ministro da Economia espanhol, Carlos Cuerpo, defendeu a necessidade de impor rapidamente um imposto sobre pacotes de baixo valor como forma de “controlar o fluxo desse tipo de produtos” e garantir condições de concorrência mais equilibradas.

De acordo com estimativas da Comissão Europeia, 91 % dos cerca de 12 milhões de pacotes com valor inferior a €150 que chegam diariamente à UE têm origem na China. Bruxelas atribui este aumento ao “crescimento exponencial” de plataformas de comércio eletrónico como a Temu ou a Shein, que conquistaram milhões de consumidores europeus através de publicidade online intensiva, preços muito baixos e prazos de entrega extremamente rápidos. A nova taxa será aplicada a cada item individual incluído numa encomenda, com base na respetiva classifi-



cação pautal, e abrangerá os bens vendidos por operadores não comunitários registados no Import One-Stop Shop (IOSS) para efeitos de IVA, o que representa cerca de 93 % dos fluxos de comércio eletrónico para a UE.

As instituições europeias alertam que a chegada massiva de encomendas diretamente ao consumidor aumenta o risco de entrada de produtos falsificados ou inseguros, distorce a concorrência com os fabricantes europeus [que cumprem rigorosamente as normas comunitárias e suportam impostos quando importam em grandes vol-

umes], além de agravar o impacto ambiental e facilitar práticas de fraude.

A medida terá caráter temporário e vigorará até à aplicação do regime permanente acordado em novembro de 2025, que eliminará definitivamente o limite de isenção aduaneira. Nessa fase, todos os bens, independentemente do valor, passarão a estar sujeitos às tarifas normais da União Europeia.

Telma Leal

Photo: ©Adobestock

Fonte : Observador e site da União Europeia

ADRESSES UTILES

CONSULATS GÉNÉRAUX

- BORDEAUX**
11, rue Henri-Rodel
Tél. : 05 56 00 68 20
- LYON**
71, rue Crillon
Tél. : 04 78 17 34 40
- MARSEILLE**
141, Avenue du Prado
Tél. : 04 91 29 95 30
- PARIS**
6, rue Georges Berger
Tél. : 01 56 33 81 00
- STRASBOURG**
16, rue Wimpeling
Tél. : 03 88 45 60 40
- TOULOUSE**
33, avenue Camille Pujol
Tél. : 05 61 80 43 45

CONSULATS HONORAIRES

- AJACCIO**
8, place Général De Gaulle,
Tél. : 04 95 50 37 34
(dépend du CG Marseille)
- DAX**
14, route d' Orthez
Tel. : 05 58 74 61 61
(dépend du CG Bordeaux)
- ORLÉANS**
27-D, rue Marcel Proust
Tel. : 02 38 54 18 65
(dépend du CG Paris)
- PAU**
30, boulevard Guillemin
Tél: 06 86 27 22 26
(dépend du CG Bordeaux)
- TOURS**
21, rue Edouard Vaillant
Tel. : 02 47 64 15 77

AUTRES ADRESSES

- DGACCP**
Avenida Infante Santo, 42,
5º andar, 1350-179 Lisboa
Tel. : 00 351 21 792 97 00
- AMBASSADE DU PORTUGAL**
3 rue Noisiel,
75016 Paris
Tel. : 01 47 27 35 29
- CHAMBRE DE COMMERCE ET D'INDUSTRIE FRANCO PORTUGAISE (CCIFP)**
7, av. de la Porte de Vanves,
75014 Paris
Tel. : 01 79 35 10 00
www.ccifp.fr





Rabo de Peixe: regresso sob tensão

A segunda temporada de Rabo de Peixe chegou à Netflix a 17 de outubro de 2025, retomando a história de Eduardo e do grupo que conquistou o mundo com o seu caos açoriano.

Três meses após os eventos que encerraram a primeira temporada, a narrativa mergulha nas consequências do mergulho perigoso no tráfico: um cartel brasileiro chega aos Açores para ajustar contas, enquanto cada personagem enfrenta batalhas íntimas que tornam esta fase ainda mais intensa.

Sílvia lida com uma gravidez inesperada, Rafael afunda-se nos seus vícios e Eduardo tenta equilibrar a sobrevivência com a culpa - e com a consciência de que já não há caminho fácil de regresso.

Filmada em São Miguel e em Lisboa, a temporada reúne seis episódios entre 49 minutos e uma hora, mantendo o ritmo acelerado que tornou a série um fenómeno internacional.

A produção aposta novamente no contraste entre o paraíso natural açoriano e o submundo que se esconde por trás da sua tranquilidade.



Com mais ação, mistério e aquele humor agri-doce tão português, Rabo de Peixe confirma que ainda tem muito para dar - e a Netflix já tratou de anunciar a terceira temporada, prometendo "três vezes mais adrenalina". Os fãs podem, portanto, preparar-se: a maré está longe de acalmar.

Anne Marie Gonçalves
Photo: © Netflix

LUSOFONIA NAS ONDAS

LE TOP DU PORTUGAL
Todos os domingos: 10h-12h
RTF 95.4FM / www.rtflimoges.com

ENCONTRO LUSITANO
Todas os Sábados : 14h-16h
FM 98 / www.idfm98.fr

VOZ DE PORTUGAL
Joaquim Parente: De 2a a 5a as 17h ;
Joaquim Parente e Paula Pires:
Os sábados as 15h ;
Nuno Felix: Todos as 2a as 21h
facebook.com/avozdeportugal

LUSO MUNDO
Todas as 2as-feiras : 19h-20h
FM 98 / www.idfm98.fr

MF RADIO
mfradio.fr/mf-radio

RADIO ALVA
Todos os domingos: 9h30 - 13h
FM 98,1 - Nantes ; FM 91,0 - St Nazaire
alternantesfm.net

CAPSÃO
FM 99.3 - Lyon ; FM 99.4 - Vienne ;
FM 89.9 - Oyonnax / www.capsao.com

RADIO ALFA
FM 98.6 (Paris) ; Satélite : CanalSat (C179) ou FTA Astra (19,2°E-Frq 11568),
CABO (Numéricable) e ADSL (DartyBox e SFR/NEUFBox)
www.radioalfa.net

TEMPESTADE 2.1
Todos os sábados: 14h-16h - RadioAlfa98.6
Para sugerir a sua rádio ou o seu
programa nesta página: 01. 79. 35. 11. 00
info@capmagellan.org





De la chute au triomphe pour la route vers le Mondial 2026

De la désillusion en Irlande à l'exploit à Porto, le Portugal a validé sa qualification pour le Mondial 2026.

Le 13 novembre 2025, au stade dublinois de l'Aviva Stadium, le Portugal se déplaçait en Irlande avec l'opportunité de valider d'entrée son billet pour la Coupe du monde 2026. Mais la soirée tourna au cauchemar. Portés par un pressing intense et deux buts de Troy Parrott (17^e et 45^e minutes), les Irlandais s'imposèrent 2-0 face à une Seleção brouillonne. Pire encore, le capitaine portugais, Cristiano Ronaldo, fut expulsé en seconde période pour un coup de coude - une première sous le maillot national.

Cette défaite compliqua la route vers le Mondial : le Portugal ne pouvait plus compter que sur sa dernière rencontre, face à l'Arménie, pour décrocher la qualification directe du groupe. Il ne suffisait plus d'éviter



l'Arménie réplique par un but d'Eduard Spertsyan à la 18^e minute, relançant le suspense. Mais ce ne fut qu'un sursaut éphémère. Rapidement, le Portugal reprit le contrôle : Gonçalo Ramos redonna l'avantage, puis João Neves et Bruno Fernandes - avec

UNE QUALIFICATION MÉRITÉE ET UN NOUVEAU SOUFFLE

Avec ce raz-de-marée contre l'Arménie, le Portugal boucle sa campagne qualificative en tête du groupe F, assurant sa participation à la Coupe du monde 2026. Le groupe a montré une remarquable capacité de rebond après le coup d'arrêt en Irlande. Privée de son capitaine, la sélection a puisé dans son collectif, dans sa jeunesse et dans sa détermination pour répondre présente.

“ Le Portugal boucle sa campagne qualificative (...) assurant sa participation à la Coupe du monde 2026

la défaite, il fallait imposer sa supériorité - et avec style.

RENAISSANCE À PORTO : LE TRIOMPHE SUR L'ARMÉNIE

Le 16 novembre, au stade du Dragão à Porto, la Seleção n'a pas déçu. Exempte de son capitaine suspendu, mais galvanisée, l'équipe livra l'un de ses matchs les plus flamboyants de ces éliminatoires.

Très vite, Renato Veiga ouvrit le score d'une tête puissante à la 7^e minute. Pourtant,

deux hat-tricks au total - creusèrent l'écart avant la mi-temps. Fernandes transforma un penalty dans le temps additionnel de la première période.

La seconde période vit le festival se poursuivre : encore Fernandes, encore Neves, puis une réalisation tardive de Francisco Conceição dans les arrêts de jeu parachevèrent un score fleuve de 9-1. Une véritable démonstration de force : domination totale, efficacité redoutable et, surtout, objectif atteint.

Ce 16 novembre 2025 restera comme une date charnière : un jour de revanche, de délivrance, mais surtout de renaissance. Loin d'être un chemin facile, cette qualification aura néanmoins mis en lumière la profondeur de l'effectif portugais et sa capacité à réagir dans l'adversité. En route pour 2026, la Seleção envoie un message fort - le Portugal ne fait pas que participer : il entend peser, viser haut et briller sur la scène mondiale.

Bruno Maldonado

Photo : © notíciasaominuto

Brève

LES JEUNES PORTUGAIS AU SOMMET DU MONDE

Le 27 novembre 2025, le Portugal U17 est entré dans l'histoire en remportant pour la première fois la FIFA U-17 World Cup. En finale à Doha, les jeunes Portugais se sont imposés 1-0 face à l'Autriche U17 grâce à un but d'Anísio Cabral à la 32^e minute, après une belle combinaison côté droit. Ce succès marque l'aboutissement d'un tournoi d'exception : après un parcours rigoureux,

l'équipe a su se montrer solide en défense, disciplinée tactiquement et réaliste dans les moments clés.

Plus tôt en 2025, la même génération avait déjà soulevé le trophée européen U17, signe d'un groupe prometteur et ambitieux. Parmi les jeunes à suivre, Anísio Cabral : auteur de sept buts durant le tournoi, il s'impose

comme l'attaquant de cette génération. Avec ce sacre mondial, le Portugal prouve que son vivier de talents est plus que jamais en pleine forme - et qu'une nouvelle génération dorée pourrait bientôt éclore sur la scène professionnelle.

Bruno Maldonado

Fonte : Observador



Présidentielles portugaises : les candidats et la diaspora

Le 18 janvier 2026, les Portugais iront aux urnes afin de choisir le successeur de l'actuel président de la République portugaise, Marcelo Rebelo de Sousa, au terme de son second et dernier mandat à la tête de l'État.

A l'approche de cette course à Belém, cinq candidats se démarquent des autres en attirant l'attention des concitoyens : João Cotrim de Figueiredo, Luís Marques Mendes, António José Seguro, Henrique Gouveia e Melo et Catarina Martins. Embarquez désormais dans un tour d'horizon des profils et positions de ces candidats. Dans son positionnement assumé contre l'extrême-droite, Cap Magellan ne traitera pas de la candidature du parti Chega.

« Temos de discutir os desafios do futuro », ce sont ses mots pour promouvoir un dialogue et l'intégration avec l'innovation, non la crainte de sa domination.

Côté Europe, Cotrim de Figueiredo défend une Union européenne influente. Lors d'un débat des européennes de 2024, il soutenait un investissement massif dans la défense européenne et estimait que l'UE devait rester pilier de l'OTAN, affirmant son

d'aborder la jeunesse ? Cotrim souhaite faire de la mécénat un élément moteur. Il dit compter sur le soutien des jeunes et des petits entrepreneurs, « ceux qui font tourner le pays au jour le jour et qui reçoivent très peu de reconnaissance ». Dans son appel à l'inclusion et à la reconnaissance des jeunes portugais, Cotrim promet de représenter tous les Portugais, respectant leurs convictions, leurs orientations sexuelles, leurs religions et toutes leurs conditions socio-

“ Cinq candidats se démarquent (...) en attirant l'attention des concitoyens : João Cotrim de Figueiredo, Luís Marques Mendes, António José Seguro, Henrique Gouveia e Melo et Catarina Martins

JOÃO COTRIM DE FIGUEIREDO : LA MODERNISATION LIBÉRALE ET OPTIMISTE

Ancien dirigeant du parti Iniciativa Liberal (IL) et député européen au sein du groupe Renew Europe, ce candidat se présente comme indépendant, libéral et tourné vers l'avenir. Il mise notamment sur la modernisation du pays grâce aux nouvelles technologies innovantes des capacités portugaises afin de faire face aux mutations technologiques mondiales.

Concrètement, Cotrim de Figueiredo valorise le potentiel de l'intelligence artificielle pour faire croître l'économie ou encore l'éducation tout en veillant à garder le contrôle et garantir une utilisation éthique.

soutien aux côtés des États-Unis. Cotrim incarne donc une droite libérale ouverte, favorable à l'ouverture commerciale du Portugal à l'international et aux accords comme le Mercosur, à condition que les intérêts nationaux et environnementaux soient préservés.

Sur le plan migratoire, il se démarque de la droite radicale : selon lui, « a imigração não pode ser um tema tabu. Podemos fazer muito mais ». Autrement dit, Cotrim affirme que l'immigration doit être traitée sans complexes, en cherchant des solutions durables et concrètes pour intégrer au maximum les migrants légalement et humanitairement.

Enfin, quoi de mieux pour clôturer les thèmes majeurs de son programme que

culturelles. Même s'il n'a pas déroulé de plan spécifique pour les communautés de l'étranger, son crédo consiste à « mostrar ao Mundo o potencial de Portugal », en s'appuyant sur la lusophonie.

LUÍS MARQUES MENDES : UNE EXPÉRIENCE CENTRISTE AU SERVICE DES COMMUNAUTÉS

Soutenu par le grand parti de centre droit PSD, Luís Marques Mendes mise sur son expérience d'ancien ministre et dirigeant du PSD pour séduire les électeurs et incarner un Président modéré et rassurant. Notamment connu du grand public pour ses analyses politiques à la télévision, ce juriste de 66 ans se présente en rassembleur du centre, un aimant capable de compromis et de dialogue. Il revendique une présidence de



João Cotrim Figueiredo
Initiative libérale



Luís Marques Mendes
Partido social démocrate



António José Seguro
Partido socialiste

© Wikimedia

© Wikimedia

© Wikimedia



proximité afin d'instaurer un lien de confiance entre les Portugais et leurs dirigeants.

LMM souhaite renforcer le soutien aux services consulaires et à la culture portugaise hors de ses frontières. Il propose de moderniser entièrement les consulats et d'y aller plus de ressources, conscients qu'ils sont « essenciais para apoiar os portugueses da diáspora ». Autre idée forte reliée aux portugais de l'étranger : encourager le retour des retraités expatriés en offrant des incitations fiscales, notamment s'ils reviennent s'installer dans l'intérieur du pays pour contribuer à revivifier les régions dépeuplées. D'ailleurs, il explique qu'un por-

pora, Luís Marques Mendes est un sérieux prétendant au siège de la République.

ANTÓNIO JOSÉ SEGURO: LE RÉFORMISTE SOCIALE ET ÉTENDARD DU CENTRE-GAUCHE

Ancien secrétaire général du Partido Socialista, António José Seguro est le candidat soutenu par le PS. Âgé de 62 ans, il a mené l'opposition pendant les années d'austérité (2011-2014) face à la droite menée par António Costa. Aujourd'hui, il revient au-devant de la scène en se posant en Président au-dessus des partis, un phare au milieu de cette instabilité politique causée par la montée de discours populistes.

Concernant la jeunesse et la diaspora, AJS s'investit d'une grande mission : créer des opportunités pour représenter la diaspora et la faire revenir. En déplacement à Bruxelles début novembre, il a présenté un manifeste des priorités présidentielles pour les communautés portugaises, où figure la création d'un Prix de la Jeunesse de la Diaspora. Un prix annuel qui récompenserait de jeunes portugais et portugaises de l'étranger exemplaires en termes de leadership et de mérite, afin de valoriser leurs succès et renforcer leurs liens avec le pays d'origine. Il rejoint également Marques Mendes sur l'uniformisation des modalités de vote des Portugais de l'étranger, pour

“António José Seguro rejoint Marques Mendes sur l'uniformisation des modalités de vote des Portugais de l'étranger, pour réclamer l'égalité entre les scrutins : il souhaite garantir le vote postal et électronique pour la diaspora

tugais rapatrié sur le territoire est un citoyen qui peut investir au Portugal et participer à l'économie locale, d'où la nécessité de ne pas le « penalizar fiscalmente ».

Sur les sujets de société et de climat, le candidat se montre équilibré. Qualifié comme catholique modéré, il prône des valeurs démocratiques et de justice sociale. Il préconise un « pacto para a Justiça » entre les partis pour réformer efficacement le système judiciaire. Côté environnement, il adhère aux objectifs européens de neutralité carbone mais prône une transition dite « réaliste ». LMM soutient les énergies renouvelables et l'innovation verte, mais souhaite éviter les mesures qu'il juge excessives pour les ménages et entreprises. Lors d'un discours international marquant de juillet 2025, il a lié instabilité mondiale et nécessité d'accords comme celui du Mercosur pour recréer de la prospérité.

Apparaissant comme centriste, expérimenté et mettant l'accent sur la proximité avec les citoyens en particulier avec la dias-

Seguro met en avant son sérieux et son attachement à la démocratie et à l'État de droit. Pour cela, il a dédié sa candidature à ceux qui ne renoncent pas à un Portugal meilleur et promet « d'erguer a esperança » (relever l'espoir) d'une vie meilleure.

Le climat constitue un autre enjeu prioritaire pour António José Seguro, qui se positionne en défenseur d'une transition écologique juste. Face à la multiplication alarmante des incendies de forêt au Portugal, il a récemment appelé à un véritable pacte intergénérationnel sur la prévention et l'aménagement forestier. «Os incêndios florestais... não podem ser um novo normal que se repete todos os anos», alerte-t-il, «o Estado não pode apenas reagir, tem de agir». Seguro propose de réunir tous les acteurs disponibles (État, collectivités, propriétaires forestiers, pompiers, scientifiques, citoyens) pour élaborer des mesures préventives ambitieuses : reboisement intelligent, pare-feux, surveillance accrue, réforme du cadastre rural, etc.

réclamer l'égalité entre les scrutins : il souhaite garantir le vote postal et électronique pour la diaspora, considérant cette réforme comme urgente et vitale pour la démocratie.

HENRIQUE GOUVEIA E MELO: L'INDÉPENDANT PATRIOTE ET TECHNOPHILE

Ancien amiral de la marine de 62 ans, Henrique Gouveia e Melo s'est révélé au grand public en orchestrant avec succès la campagne de vaccination anti-covid en 2021. Le prétendant au trône de Belém est revendiqué comme indépendant, candidat sans aucune idéologie et au-dessus de la logique partisane.

Pour mieux rassembler et trouver des solutions transversales, il rassure les portugais en mettant en avant que sa candidature « é aquela que poderá responder aos Portugueses em termos de segurança, estabilidade e desenvolvimento », autrement dit, une candidature qui répond aux Portugais sur des questions de sécurité, de stabilité et de développement.



© Wikimedia



© Wikimedia



© Wikipedia



Sur le plan social et économique, Gouveia e Melo prône un état efficace qui fixe un cap (d'où ses slogans « Portugal com Rumo » - « Portugal avec un cap »).

Il fait partie des candidats favorables à des réformes structurelles afin d'améliorer la compétitivité du pays, citant souvent le système éducatif et l'administration comme des chantiers prioritaires. Cependant, il n'oublie pas le souci du facteur humain : il déplore en effet le départ massif des jeunes diplômés et propose de créer des conditions pour leur retour et leur maintien sur le territoire. « Os jovens que vão para fora, podem voltar se tiverem os incentivos certos », affirme-t-il, en insistant sur une stratégie nationale de revitalisation collective alliant savoir et science. Il défend une idée de méritocratie et d'égalité des chances mais comment cela s'articule-t-il ?

Son objectif est simple : quel que soit le milieu socio-économique des jeunes, il

certain de la diaspora, les profils jeunes et entrepreneuriaux.

Son profil patriote, amateur de sciences s'est imposé comme un véritable outsider déterminé capable de trouver écho chez l'électorat en quête de renouveau et de sérieux.

CATARINA MARTINS: LA VOIX DE GAUCHE POUR LA JUSTICE SOCIALE ET CLIMATIQUE

À 50 ans, Catarina Martins représente la gauche alternative dans cette course à la présidence. Ancienne coordinatrice du Bloco de Esquerda pendant dix ans, aujourd'hui députée européenne, elle se présente sans l'appui formel d'un grand parti mais avec le soutien inconditionnel de la vague progressiste. Avec un profil féministe, écologiste et anti-austérité, Catarina Martins oriente son programme sur la défense des droits sociaux, l'importance de trouver une solution au phénomène climatique et la démocratie.

date à faire de ce combat sa priorité explicite. Son programme propose que le président convoque un conseil d'État extraordinaire sur le climat dès 2026 pour forger un consensus national sur la transition énergétique.

Elle appelle à développement des transports publics, rénovation thermique et grand plan de reforestation, etc. Elle soutient massivement les marches citoyennes pour le climat et les étudiants, cette candidate promet d'être une présidente écolo-féministe.

Ainsi, cette élection présidentielle portugaise de 2026 offre un éventail remarquable de choix aux électeurs, sans la présence du président sortant.

Du libéral Cotrim à la socialiste engagée Martins, en passant par le centriste expérimenté Marques Mendes, le social-démocrate Seguro et l'amiral patriote

“ Cette élection (...) offre un éventail remarquable de choix aux électeurs (...) Une chose est sûre, la diaspora aura son mot à dire dans ce choix crucial pour l'avenir du pays

souhaite que « todos os jovens começem na mesma linha de partida, independentemente do código postal, da formação dos pais ou do nível económico da família, todos têm de ter as mesmas oportunidades à cabeça ».

Vis-à-vis des communautés portugaises vivant à l'étranger, Gouveia e Melo adopte un ton assez particulier, reconnaissant mais un peu différent de ses rivaux à la présidence. Il voit la diaspora surtout comme un outil de compétences à rapatrier afin de bénéficier au pays.

Il insiste sur la nécessité de valoriser la « voz » des jeunes talents portugais de l'étranger et de créer des mécanismes pour transformer leurs idées en actions au Portugal. En d'autres termes, il compte sur la matière grise expatriée et veut convaincre cette diaspora de revenir en promettant une terre d'opportunités. Il touche donc un public

Le volet majeur de son programme se dévoue à la justice sociale. Elle rappelle avoir contribué à plusieurs avancées sociales sous le soutien parlementaire au gouvernement Costa de 2015-2019 nommé aussi la « gerigonça » : augmentation du salaire minimum et des pensions, gratuité des manuels scolaires, défense des droits des femmes... Catarina Martins est convaincue que « a pobreza não se combate pas à pas, mais par un sursaut », elle souhaite que le Portugal adopte un grand plan de lutte contre les inégalités.

Pour se faire, elle aspire à un salaire minimum au-dessus du seuil de pauvreté, plafonner les prix des biens de première nécessité (logement, énergie) et investir notamment dans les services publics (santé principalement). Enfin, l'urgence climatique est l'autre pilier central du combat politique de Catarina Martins. Elle est la seule candi-

Gouveia e Melo, les électeurs de la diaspora portugaise auront l'embarras du choix. Tous promettent de moderniser le pays, redonner confiance aux citoyens envers les institutions et maintenir les portes du Portugal ouvertes sur le monde. Une chose est sûre, la diaspora aura son mot à dire dans ce choix crucial pour l'avenir du pays. Et n'oubliez pas ! QUEM VOTA, CONTA !

Enzo Frederico
Étudiant à l'Université de Madrid

Sources : Diário de Notícias - dn.pt ;
João Cotrim de Figueiredo - cotrim2026.pt ;
Green Savers - greensavers.sapo.pt ;
Bom Dia - bomdia.be ; RTP - rtp.pt ;
RTP Internacional - rdpiinternational.rtp.pt ;
Gouveia e Melo - gouveiamelopresidente.pt ;
Jornal de Negócios - jornaldenegocios.pt ;
LusoJornal - lusojornal.com



© André Pestana_SA



© Wikipedia



© Wikimedia

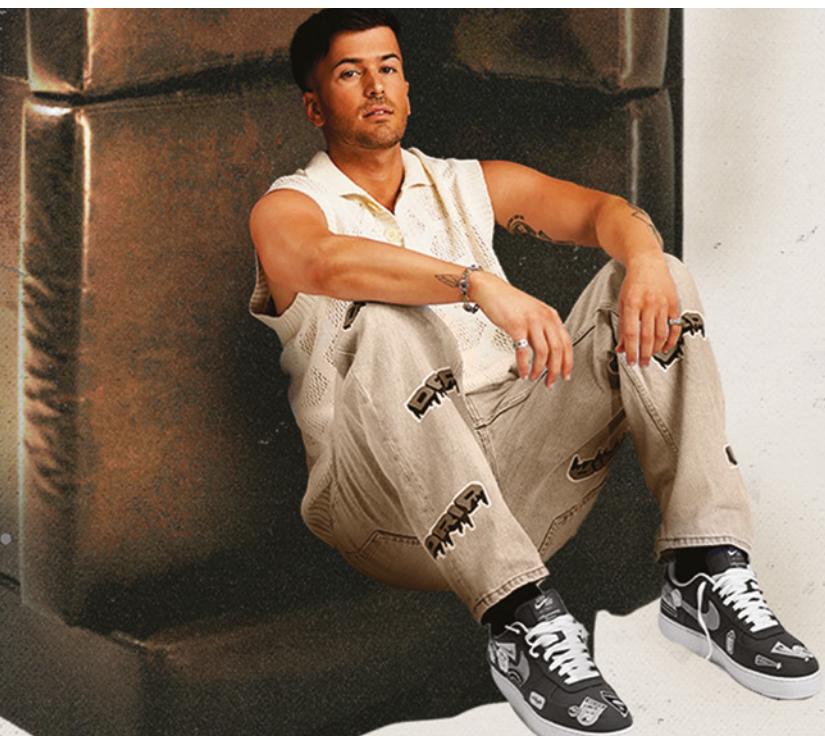


TONY
CARREIRA
Tour Tempo

07 MARS 2026
LE DOME - PALAIS DES SPORTS
PARIS



BILHETES DISPONÍVEIS NOS LOCAIS HABITUAIOS OU EM WWW.DYAM.EU

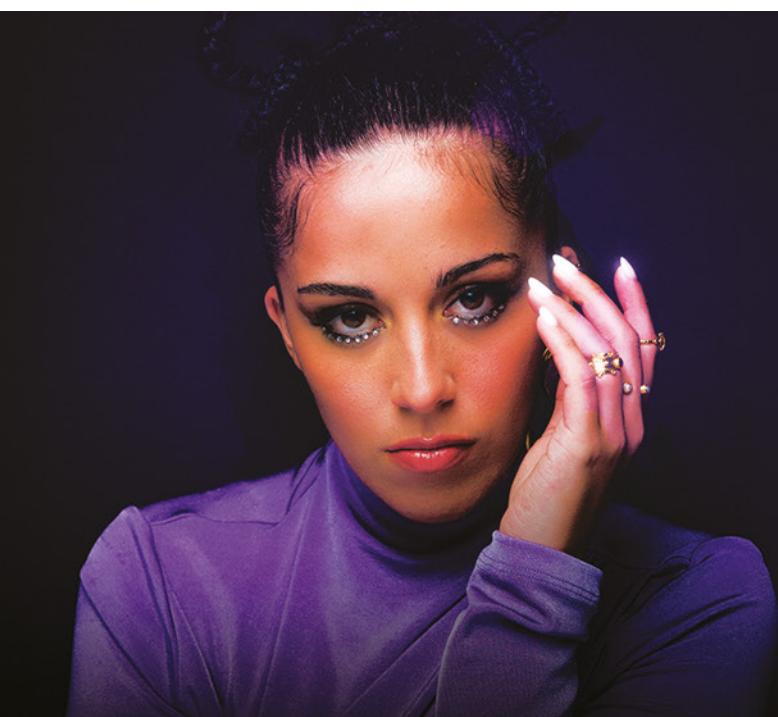


DANIEL
CARRERA

14 FEV. 2026
LE GRAND REX
PARIS



BILHETES DISPONÍVEIS NOS LOCAIS HABITUAIOS OU EM WWW.DYAM.EU



SARA CORREIA

PARIS
FOLIES BERGERE
19/09/2026





1

Romy Castro explore le noir en profondeur

La Maison du Portugal André de Gouveia accueille l'exposition « Charbon et photographie : territoires méconnus », une introduction au travail géophilosophique de Romy Castro. L'artiste portugaise livre une étude réfléchie et esthétiquement puissante.

Des noirs profonds, organiques, dans lesquels se subliment des reflets éclatants. Les photographies de Romy Castro révèlent la beauté de la matière brute. Sur les clichés présentés par l'artiste, le charbon est l'unique acteur ; la matière y est représentée de près, sous différentes formes, à des degrés d'exposition ou de netteté divers. La vingtaine de photographies qui composent l'exposition brosse le portrait de cette matière fossile, résultat d'un processus de synthèse des végétaux morts il y a quelques centaines de millions d'années.

Les « natures mortes » de Romy Castro réussissent à nous rapprocher de l'essence même du charbon, en sublimant son caractère profondément mystique. La profondeur

du noir du charbon est le fruit du raffinement extrême de la matière morte. Le dialogue entre ce que représente la matière anthracite et sa traduction chromatique pousse à une réflexion vertigineuse sur sa nature. L'artiste y voit le résultat d'événements qui nous échappent. Le charbon serait la preuve de « l'interconnexion qui structure le sol et les éléments qui l'entourent ».

Les trois tirages grand format que compte l'exposition sont esthétiquement impressionnantes et particulièrement adaptés au propos de l'artiste. La façon dont ils rendent l'éclat de l'anthracite participe à faire entrer la réflexion dans le cadre écologique voulu par la photographe.

Il y a, dans cette sublimation de la couleur du charbon, quelque chose de quasiment publicitaire qui replace la réflexion dans le cadre de l'Anthropocène. Le charbon, quintessence des capacités organiques de la Terre, n'échappe pas à l'action de l'homme, loin de là. Comme toutes les énergies fossiles, il est

le symbole paradoxal de la frénésie déstructrice de notre civilisation.

L'ART AU CŒUR DU DIALOGUE ENTRE PHILOSOPHIE ET SCIENCES NATURELLES

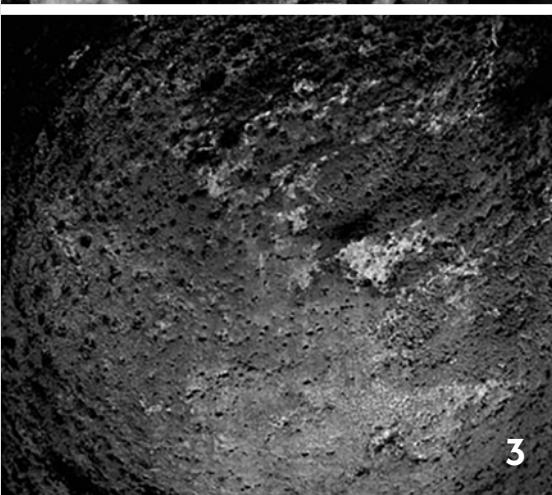
Artiste confirmée, Romy Castro peut également se targuer d'un parcours académique pluridisciplinaire et prestigieux.

Docteure en sciences de la communication, elle est chercheuse au sein du groupe Culture, Médiation et Arts de l'ICNOVA (Institut de communication de la faculté de sciences sociales et humaines de Nova). Au cours de ses études, Romy Castro a également validé un master en Esthétique et Philosophie de l'Art.

Son approche artistique est nourrie de ces apports philosophiques, qui sont également au cœur de ses travaux universitaires. De ce fait, l'exposition « Territoires méconnus » peut également être vue comme l'un des aboutissements de ses recherches en



2



3

matière de géophilosophie. Ces dernières années, la Maison du Portugal André de Gouveia a accueilli plusieurs manifestations en lien avec ces travaux. La vidéo « La Terre comme Événement III », qui clôt l'exposition, fait d'ailleurs écho à un précédent opus, diffusé en présence de l'artiste au mois de février 2024.

Bien que succincte, l'étude que propose Romy Castro n'en demeure pas moins radicale et complète dans son propos. Les quelques paragraphes introductifs à l'exposition viennent étayer le propos de l'artiste et apporter une introduction bienvenue à la géophilosophie.

Le 3 janvier 2026, à la veille de la clôture de l'exposition, une conférence entre l'artiste et la chercheuse Teresa Mendes Flores sera organisée à la Maison du Portugal. L'occasion de découvrir son travail et de se plonger plus avant dans la géologie de son univers.

Galdric Mayol
Source : www.citescope.fr
Images: 1-© mediotejo.net
2-© Cityscope.jpg
3-© Romy Castro

Amazônia : cultures autochtones

Jusqu'au 18 janvier, le quai Branly a accueilli l'exposition « Amazônia – Créations et futurs autochtones ».

Une plongée dans la philosophie et la trajectoire des nombreuses populations qu'abrite la forêt américaine. À l'aide des nombreux artefacts exposés, l'exposition ouvre à un mode de pensée radicalement différent de celui produit par les discours occidentaux.

Le visiteur y trouvera une parfaite initiation à la cosmologie des peuples autochtones, régie par la continuité entre êtres humains et « êtres-autres-qu'humains » : animaux, plantes, esprits, phénomènes météorologiques... Outre les objets exposés, l'exposition s'appuie également sur des archives audiovisuelles pertinentes, parmi lesquelles le reportage Amazonie, archéologie de la forêt de Tatiana Toffoli et Eduardo Neves.

L'exposition a les défauts de ses ambitions et pousse parfois à envisager des peuples qu'elle décrit elle-même comme très variés de manière trop monolithique et intemporelle.

L'initiative permet néanmoins de remettre l'humain au centre d'un territoire trop souvent considéré comme vierge. La dernière section, consacrée à la cohabitation de

ces peuples et de leurs ressortissants avec la culture occidentale et les grandes aires urbaines du Brésil et d'ailleurs, ouvre sur une perspective féconde et nuancée.

Galdric Mayol
Photo : ©Musée des confluences



Deux voix pour dire l'amour et la fragilité

Nous avons eu la chance d'assister à Le Chœur des amants, magnifique pièce écrite et mise en scène par Tiago Rodrigues. Dès les premières minutes, nous sommes plongés dans une polyphonie sensible qui nous immerge dans le quotidien d'un couple ordinaire. Ils parlent ensemble, mais séparément : leurs voix se répondent sans jamais vraiment se croiser. La scène, volontairement sobre, montre un simple salon.

Rien ne détourne notre attention : seules comptent ces deux voix qui s'entrelacent pour raconter, ressentir et faire ressentir. Peu à peu, deux visions se dessinent, deux sensibilités qui décrivent leur routine et leur vie partagée. Ils dialoguent en parallèle, construisant une histoire commune sans jamais s'adresser directement l'un à l'autre. Tout semble paisible jusqu'à ce que l'un des deux étouffe, une première fois. Le rythme s'accélère, la tension surgit, le drame s'invite dans le quotidien. Apparaissent alors la peur de perdre l'être aimé et la force de l'amour, qui se révèle dans la fragilité. Les amants prennent conscience que l'autre peut disparaître. Puis la vie reprend, le temps file à nouveau, plus vite encore. Une question s'impose : comment l'amour évolue-t-il lorsqu'une nouvelle chance, une nouvelle vie à deux, se présente ?

Nous suivons le couple dans leurs projets, leurs espoirs, jusqu'à ce que, une fois encore, tout vacille. L'écriture de Rodrigues, presque musicale, enveloppe et bouleverse. Le Chœur des amants est une pièce intense, où un couple dit ses peurs, son amour, sa vulnérabilité : un chant à deux voix, simple et profondément touchant.

Sophie Marques
Photo : ©Théâtre des Bouffes du Nord





*« Eburus de raiz ibérica.
Árvore branca de história,
Enraizada de arruelas alentejanas.
Évora de templos e de moinhos,
A pulsar no Giraldo de teus traços,
Onde ruínas fingidas se pungem cingidas.
Aldeia ordenada Diana romana,
A contemplar na Sé o templo erguido. (...) »*

Carlos Daniel Dojja





Évora

une destination idéale pour découvrir du Portugal

Au cœur de la région de l'Alentejo, Évora est une ville idéale pour une pause loin de l'agitation. Dès l'arrivée, on est séduit par ses remparts, ses ruelles pavées et ses maisons blanches baignées de soleil.

L'ambiance y est paisible, chaleureuse et authentique, parfaite pour prendre le temps de découvrir le Portugal autrement.

UN PATRIMOINE RICHE ET UNIQUE

Le centre historique d'Évora, classé au patrimoine mondial de l'UNESCO, se visite facilement à pied. Le temple romain, emblème de la ville, impressionne par son état de conservation et rappelle le passé antique d'Évora.

Non loin de là, la cathédrale offre une vue magnifique sur les toits de la ville et les vastes plaines environnantes. L'église de São Francisco est également un lieu incontournable, connue pour son architecture et pour la célèbre Chapelle des Os, un monument unique au Portugal. Le Palais des Ducs de Cadaval, adossé aux remparts, et l'aqueduc de l'Água de Prata complètent ce patrimoine varié et donnent à la ville un caractère unique.

UNE VILLE À DÉCOUVRIR À PIED

À Évora, la meilleure façon de découvrir la ville est simplement de se promener. Les ruelles étroites mènent à de petites places tranquilles, idéales pour s'asseoir en terrasse et observer la vie locale.

Les boutiques artisanales proposent des produits typiques de l'Alentejo, comme le liège ou la céramique.

La présence de l'université apporte une ambiance vivante et conviviale, avec des cafés animés et une atmosphère jeune qui

contraste harmonieusement avec le décor historique.

UNE GASTRONOMIE SIMPLE ET GÉNÉREUSE

La cuisine d'Évora est à l'image de la région : simple, savoureuse et réconfortante. Les plats traditionnels sont préparés avec des produits locaux comme le pain, l'huile d'olive et les herbes aromatiques. Les restaurants proposent une cuisine authentique, souvent servie dans une ambiance conviviale. Les vins de l'Alentejo, connus pour leur qualité, accompagnent parfaitement les repas et font partie intégrante de l'expérience gastronomique.

LE SAVIEZ-VOUS ?

Évora a longtemps été l'une des villes préférées des rois du Portugal. Aux XV^e et XVI^e siècles, la cour royale y séjournait régulièrement, ce qui explique la richesse exceptionnelle de son patrimoine pour une ville de cette taille. C'est aussi à cette époque qu'Évora est devenue un important centre culturel et intellectuel, attirant artistes, savants et religieux, laissant une empreinte durable dans l'histoire du pays.

Vous l'aurez compris, Évora est une ville qui se découvre sans précipitation, au rythme des promenades et des rencontres.

Son patrimoine remarquable, son atmosphère paisible et son accueil chaleureux en font une destination idéale pour une escapade culturelle et reposante.

Loin des grandes villes touristiques, cette ville offre une expérience sincère et inoubliable, permettant de ressentir pleinement l'âme du Portugal et donnant envie d'y revenir encore et encore.

Claire Pimenta

ADRESSES UTILES

AÉROPORT HUMBERTO DELGADO DE LISBONNE - PRINCIPAL AÉROPORT INTERNATIONAL DE LA CAPITALE PORTUGAISE

Alameda das Comunidades Portuguesas, 1700-111 Lisboa
Tel.: +351 218 413 500
mail: lisbon.airport@ana.pt
www.aeroportolisboa.pt

POSTE DE TOURISME D'ÉVORA

Praça do Giraldo 73, 7000-842 Évora
Tel.: +351 266 704 521
mail: postodeturismo@cm-evora.pt
www.cm-evora.pt

ÉGLISE DE SÃO FRANCISCO MONUMENT EMBLÉMATIQUE ET SITE DE LA CHAPELLE DES OS

Praça 1º de Maio 4, 7000-650 Évora
Tel.: +351 266 704 521
Mail: info@igrejadesaofrancisco.pt
www.igrejadesaofrancisco.pt

CATHÉDRALE D'ÉVORA - SÉ HISTORIQUE ET POINT DE VUE MAJEUR SUR LA VILLE

Largo Marquês de Marialva, 7000 Évora
Tel.: 266 759 330
Mail: geral@sedeevora.pt
www.evoracathedral.com

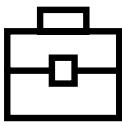
AGENCE POUR L'INVESTISSEMENT ET LE COMMERCE EXTÉRIEUR DU PORTUGAL

1, rue de Noisiel, 75116 Paris
Tel.: 01 45 05 44 10
Site: www.portugalglobal.pt

Envoyez-nous vos photos de voyage et retrouvez-les dans un prochain CAPMag !

Cap Magellan publie vos photos de voyage en terre lusophone, en grand, dans le prochain CAPMag !
Pour participer, rien de plus simple !
Envoyez-vos photos (en grand format) avec votre nom pour que l'on vous crédite sur info@capmagellan.org





Ces offres et d'autres sont disponible sur :
www.capmagellan.com

Permanence téléphonique du D. S. E. : Lundi/vendredi de 10h à 17h30.

Accueil sur rendez-vous : Lundi/samedi de 10h à 17h30.

Pour répondre aux offres, envoyez votre CV, par mail ou par courrier.

Cap Magellan - D. S. E. :
1 Rue Jean Jaurès,
1^{er} étage - 94800 Villejuif

Tél : 01 79 35 11 00
dse@capmagellan.org

Mise à jour : 23/12/2025

Offres en France

CHARGÉ(E) DES SERVICES CLIENTÈLE TÈLE TOURISME MULTILINGUE -PARIS CITY VISION

Paris City Vision recherche des Chargé(e)s de service clientèle tourisme multilingue pour renforcer ses équipes au cœur de Paris. L'agence propose une large gamme de visites culturelles dans la ville et vers des destinations proches, accueillant une clientèle internationale.

Vos missions principales:

- Répondre aux appels téléphoniques pour confirmations, orientations et réservations.
- Gérer les courriels entrants (confirmations, annulations, modifications).
- Répondre aux demandes des clients.
- Effectuer diverses tâches quotidiennes liées au service client.

Votre profil:

- Formation Bac +2 / Bac +3 (Tourisme, Langues, BTS Tourisme ou LEA appréciés).
- Qualités relationnelles: rigueur, réactivité, écoute et dynamisme.
- Très bonne maîtrise des outils informatiques.
- Langues: français, anglais et espagnol obligatoires; portugais et italien souhaités.

Conditions:

- 35h/semaine avec amplitude horaire variable (06h30-21h30).
- Travail possible le week-end et les jours fériés.
- Titres-restaurant, prime jours fériés et participation au transport.

Offre publiée sur Indeed par Paris City Vision.
CDD - Temps plein (3 mois)

Salaire: 1 819,82 € bruts/ mois

PARIS

GUIDE TOURISTIQUE INDÉPENDANT(H/F)

Description du poste:

Guy deez recherche un(e) guide touristique indépendant(e) pour proposer des visites à pied personnalisées à Caen, en partageant l'histoire, la culture et les lieux emblématiques avec de petits groupes de visiteurs.

Vos missions:

- Mener des visites guidées à pied mettant en valeur les monuments, les quartiers historiques et les anecdotes locales.
- Adapter les tours selon les intérêts et le rythme des visiteurs.
- Offrir un service client chaleureux et répondre aux questions des participants.
- Possibilité d'animer des expériences autour de la gastronomie locale.

Votre profil:

- Connaissance solide de l'histoire, de la culture et des sites de Caen.
- À l'aise pour guider des groupes et communiquer clairement.
- Maîtrise d'au moins une langue (français, anglais, espagnol, allemand, italien, chinois ou portugais).
- Une expérience dans le tourisme, l'animation ou le service client est un plus.

Conditions:

- Travail en freelance avec horaires flexibles.
- Rémunération à la journée avec possibilité de bonus de performance.
- Pas de frais de candidature.

Envie de faire découvrir Caen aux visiteurs et de travailler de manière autonome? Postulez!

Offre republiée sur Indeed par Guydeez.

Temps partiel - Statut freelance

Rémunération : 120 € par jour + bonus selon performance

CAEN

ASSISTANT(E) ADMINISTRATIF(VE) BILINGUE PORTUGAIS(H/F)

Description du poste:

ACT'INGROUP, entreprise en pleine croissance basée à Marssac-sur-Tarn, recherche un(e) Assistant(e) administratif(ve) bilingue portugais. Vous intégrerez une équipe dynamique pour gérer des tâches administratives, logistiques et de coordination liées au suivi des intérimaires et des dossiers internes.

Vos missions:

- Élaboration et traduction de CV en portugais.
- Contact et suivi des candidats et intérimaires.
- Participation au processus de recrutement en langue portugaise.

- Création et gestion des contrats et documents administratifs.

- Gestion des appels, e-mails, saisie des heures et facturation.
- Organisation de réservations (billets d'avion, bus, train).
- Téléprospection pour la recherche de logements, de véhicules et de prospects.
- Gestion des plannings, du parc automobile et immobilier.

(notamment en Angola) et assurerez le suivi rigoureux des comptes, de la trésorerie et des analyses financières.

Vos missions:

- Assurer le suivi quotidien des comptes en collaboration avec la cheffe comptable locale.
- Préparer, analyser et présenter les états financiers mensuels et trimestriels.
- Gérer la trésorerie et optimiser les flux financiers.
- Élaborer les budgets et assurer leur suivi.
- Interagir avec les partenaires externes (banques, auditeurs...).
- Superviser et coordonner une équipe financière.
- Assurer le lien opérationnel avec le siège international.

Conditions:

- CDI à temps plein (39 h/semaine).
- Télétravail partiel possible après une période d'adaptation.
- Mutuelle prise en charge à 100 %.
- Salaire net à partir de 1 850 €/mois (1 750 € pendant la formation).
- Poste basé à Marssac-sur-Tarn avec possibilité de télétravail partiel.
- Candidature directement via la page de l'offre Indeed.

CDI - Temps plein

Rémunération : à partir de 2 250 € brut par mois (1 850 € net avec formation incluse)

MARSSAC-SUR-TARN

RESPONSABLE ADMINISTRATIF ET FINANCIER BILINGUE POR- TUGAIS(H/F)

Description du poste:

Nous recherchons un(e) Responsable Administratif et Financier bilingue portugais pour rejoindre un groupe international en pleine croissance. Vous serez en charge du pilotage financier d'une entité à l'international

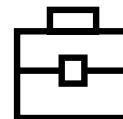
Conditions:

- CDI à temps plein.
- Package salarial attractif (70 000 € - 80 000 €/an).
- Poste à dimension internationale avec fort impact organisationnel.
- Opportunités d'évolution dans un environnement dynamique.

Offre publiée sur Indeed par Michael Page, spécialiste du recrutement professionnel.

CDI - Temps plein

Rémunération : 70 000 € à 80 000 € par an



Offres au Portugal

SPÉCIALISTE DU SERVICE CLIENT FRANCOPHONE (H/F)

Description du poste

Logical Recruitment
Partners recherche un(e) Spécialiste du service client francophone pour rejoindre une équipe internationale à Lisbonne. Vous serez en contact direct avec les clients afin de leur apporter assistance, conseils et solutions, tout en garantissant une expérience utilisateur de qualité. Un pack de relocalisation est proposé pour faciliter votre installation au Portugal.

Vos missions:

- Répondre aux demandes clients par téléphone, e-mail, chat et réseaux sociaux.

- Accompagner les utilisateurs dans la création de compte et l'utilisation des services.
- Gérer les questions techniques et les demandes avant-vente.
- Identifier et résoudre les problématiques clients de manière efficace.
- Escalader les cas complexes vers les équipes spécialisées si nécessaire.
- Assurer un suivi précis et documenté des interactions clients.

Votre profil:

- Français courant (niveau C1 minimum).
 - Bon niveau d'anglais (B2 minimum).
 - Excellentes compétences en communication et en relation client.
 - À l'aise avec les outils
- Temps plein – CDI
Rémunération : 900 € à 1100 € brut/mois + primes mensuelles (80 € à 135 €)
- LISBONNE**

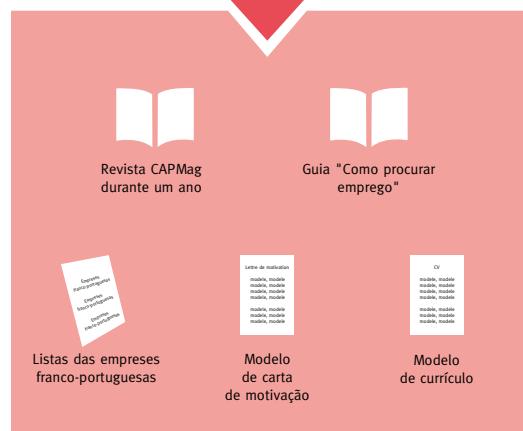
- informatiques.
- Capacité à travailler en horaires flexibles (soirées et / ou week-ends).
- Éligible à l'obtention des documents administratifs portugais (NIF, NISS).

Conditions:

- CDI à temps plein.
- Primes mensuelles selon la performance.
- Pack de relocalisation (logement temporaire, aide à l'installation).
- Formation rémunérée et assurance santé privée après 6 mois.

A pasta indispensável para a sua pesquisa de emprego no mercado lusófono

PACK EMPREGO



Contacte o Departamento Estágios e Empregos da Associação Cap Magellan
7, av. de la Porte de Vanves 75014 Paris - tél. 01 79 35 11 00 - mail: dse@capmagellan.org



INSTITUTO DO EMPREGO
E FORMAÇÃO PROFISSIONAL



Département
Stage & Emploi



Entreprise du mois

Miranbella, l'héritage capverdien au cœur du soin capillaire

ancée le 4 décembre 2025, Miranbella est une marque de soins capillaires qui puise son essence dans les racines capverdiennes de sa fondatrice. Crée par Jocelina Miranda, 29 ans, mannequin et entrepreneuse, la marque est née d'un parcours personnel marqué par le retour au naturel et la volonté de célébrer la beauté authentique des cheveux texturés. Le Cap-Vert occupe une place centrale dans l'identité de Miranbella. Cet héritage culturel, fait de transmission, de rituels et de liens profonds avec la nature, inspire aussi bien la philosophie de la marque que la conception de ses produits. Prendre soin de ses cheveux devient ainsi un geste d'affirmation et de reconexion à ses origines. Les soins Miranbella sont formulés à partir d'ingrédients d'origine naturelle, tels que l'aloe vera, l'hibiscus, la papaye ou encore l'huile de ricin. Ces actifs, reconnus pour leurs bienfaits hydratants, nourrissants et fortifiants, répondent aux besoins spécifiques des cheveux bouclés, frisés et crépus.

Engagée pour une beauté plus responsable, la marque propose des formules sans silicones ni sulfates et privilégie des packagings



recyclés et recyclables, dans le respect des cheveux et de l'environnement.

Pour accompagner son lancement, Miranbella dévoile un coffret de lancement en édition limitée, réunissant les essentiels de sa routine capillaire. Pensé comme une première immersion dans l'univers de la marque, ce coffret incarne l'alliance entre héritage capverdien, naturelité et confiance en soi. Les produits Miranbella sont disponibles en ligne sur le site officiel de la marque : www.miranbella.com.

Jéssica Ramos
Image: @miranbella.com

SALONS DU MOIS

SALON POSTBAC 2026

9 & 10 janvier 2026,

Paris – Grande Halle de la Villette

Deux jours dédiés à l'orientation post-bac, permettant aux lycéens, étudiants et jeunes actifs de rencontrer des établissements, découvrir les formations et bénéficier de conseils pour construire leur projet d'études et leur avenir professionnel.

FORUM DE L'ORIENTATION ET DES MÉTIERS

21 & 22 janvier 2026,

Déols – Centre-Val de Loire

Un forum régional pour découvrir les métiers, les secteurs qui recrutent et les formations, échanger avec des professionnels et mieux comprendre les besoins du marché de l'emploi local.

SALON DU TRAVAIL ET DE LA MOBILITÉ PROFESSIONNELLE

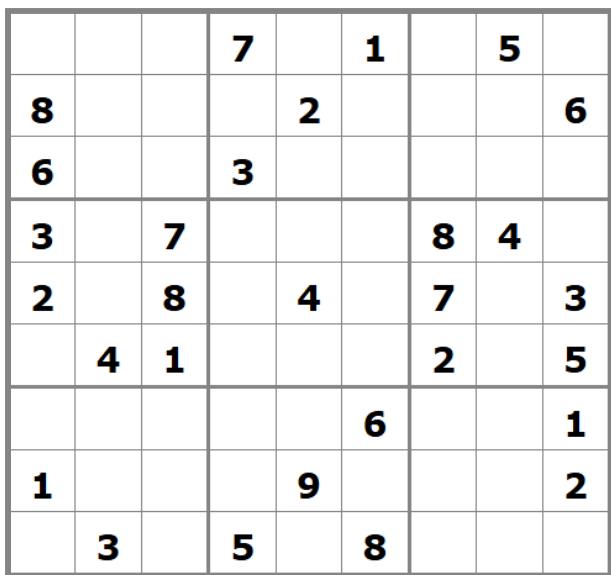
22 & 23 janvier 2026,

Paris – Grande Halle de la Villette

Un événement dédié à l'emploi, à la reconversion et à l'évolution de carrière, réunissant entreprises, organismes de formation et experts autour de rencontres, d'ateliers pratiques et de conseils personnalisés.

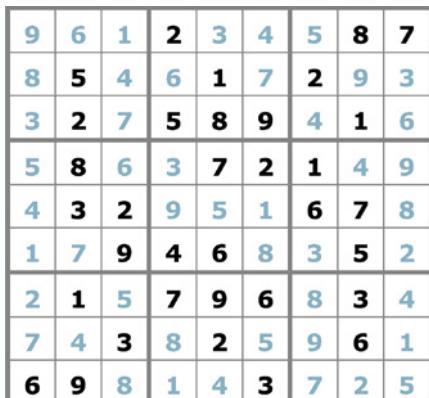
Détente : Sudoku n°214 et solution n°213

Facile - www.e-sudoku.fr



Retrouvez la solution le mois prochain

Le jeu consiste en une quadrille 9x9, qui est divisée en 9 carrés de 3x3. Il faut remplir de façon à ce que toutes les files, toutes les colonnes et tous les carrés possèdent les nombres du 1 au 9 sans aucune répétition. On part évidemment d'un panneau commencé. Les sudokus, pour qu'ils soient corrects doivent avoir une unique solution.



Solution du sudoku du mois dernier

COTISATIONS POUR ADHÉRER À L'ASSOCIATION CAP MAGELLAN ET RECEVOIR LE CAPMag PENDANT UN AN

Classique à 20€ - Recevoir uniquement le CAPMag pendant 1 an (réception des éditions digitales par newsletter ainsi que des éditions papier ponctuelles) + le Guide de l'Été (1 numéro en édition papier)

Junior à 35€ - Recevoir le CAPMag pendant 1 an (réception des éditions digitales par newsletter ainsi que des éditions papier ponctuelles) + le Guide de l'Été (1 numéro en édition papier) + le CAPMag Junior (3 numéros en édition papier)

Emploi à 40€ - Recevoir le CAPMag pendant 1 an (réception des éditions digitales par newsletter ainsi que des éditions papier ponctuelles) + le Guide de l'Été (1 numéro en édition papier) + le CAPMag Junior (3 numéros en édition papier) + le Pack Emploi.

*Genre : Féminin Masculin Association Entreprise

*Nom: *Prénom:

*Adresse:

*Ville: *CodePostal:

*Tél: *@:

*Datedenaissance: / Lieu:

Nationalité(s):

Formation/niveau d'études:

École/Université:

Profession:

*Informations obligatoires

Si vous ne souhaitez pas recevoir la newsletter de Cap Magellan et profiter de nos concours pour gagner des places de concerts/cinéma/festivals, cochez la case ci-contre.

Règlement et bulletin à faire parvenir, à Cap Magellan
1 Rue Jean Jaurès, 94800 Villejuif



PARTENAIRES



Association Membre de :    *AnimaFAC

Les Conseils Sécurité Routière de Cap Magellan

Premiers gestes en cas d'accident : s'il y a des blessés, surtout, gardez votre sang froid... Parlez positivement au blessé, même lorsqu'il est inconscient : il vous entend et cela le rassure. Couvrez-le : un blessé en état de choc a toujours froid. Otez de sa bouche les corps étrangers (dentier si déchaussé, caillot de sang...) avec un doigt replié en crochet. D'une manière générale, évitez de bouger la tête. Desserrez les vêtements (ceinture, cravate...). Et placez le plié au sol, pour qu'il ne roule pas, la tête bien calée et la bouche tournée vers le sol pour faciliter les rejets (position latérale de sécurité).

CAP MAGELLAN

1 Rue Jean Jaurès, 94800 Villejuif
tél. : 01 79 35 11 00 ; e-mail : capmag@capmagellan.org
sites : www.capmagellan.com



Permanence téléphonique :

du lundi au vendredi de 10h à 17h30

CAPMag - Journal associatif

Rédaction : Anne Marie Gonçalves, Bruno Maldonado, Céline Crespy, Claire Pimenta, Emma Delamarre, Enzo Frederico, Flore Couto, Francisco Miúdo, Galdric Mayol, Hugues Sapin, Jéssica Ramos, Joel Coelho, Julie Carvalho, Lucas Renouard-Vallet, Lurdes Abreu, Marcos Ramos Jardim, Marie Sobral, Marine Marques, Sandra Martins, Sophie Abreu Da Cunha, Sophie Marques, Stéphanie Gomes, Telma Leal, Victor Soares, MOVIJOVEM

Direction Artistique & Mise en page : Diane Ansault

Mise en page : Elouarn Lefèvre

Révision : Diane Ansault, Jenny Carneiro, Julie Carvalho, CAPMag

 capmagellan.com  Cap-Magellan  cap_magellan

 @capmagellan  cap-magellan  @capmagellan

DESLIGUE O TELEMÓVEL. LIGUE-SE À VIDA

UM SEGUNDO MUDA TUDO!



USAR TELEMÓVEL AO VOLANTE É PROIBIDO - TEM RISCOS REAIS

A 50 km/h, olhar para o telemóvel, durante 3 segundos, = 42 metros às cegas.

É o mesmo que percorrer uma fila de 10 carros sem ver a estrada.

VER A ESTRADA É VER A VIDA

CALEMA



TOUR 2026

14.02.26 ZÉNITH CLERMONT-FERRAND

19.02.26 LE DÔME MARSEILLE

21.02.26 ACCOR ARENA PARIS

22.02.26 ZÉNITH LILLE

